

**Avril/April
2021**

Mensuel/Maandblad #211



Propreté/Netheid

**Des actions concrètes
Concrete acties**

Vaccin

**Nouveau centre de
vaccination au Lotto
Park / Opening
vaccinatiecentrum
in Lotto Park**

Budget/Begroting

**Les grands projets
pour 2021 / De grote
projecten voor 2021**

**Fabrice Cumps** Bourgmestre / Burgemeester

Police – Finances – Culture FR – Patrimoine
 Politie – Financiën – Cultuur FR – Erfgoed
fcumps@anderlecht.brussels - 02 558 08 80

**Jérémie Drouart** 1^{er} Échevin

Égalité des chances – Diversité – Participation citoyenne – Modernisation de l'administration
 Gelijke kansen – Diversiteit – Burgerparticipatie – Modernisatie van de administratie
jdrouart@anderlecht.brussels - 02 558 08 21

**Susanne Müller-Hübsch** 2^{de} Schepen

Mobilité – Stedelijke Ontwikkeling – Openbare werken
 Mobilité – Développement Urbain – Travaux Publics
smullerhubsch@anderlecht.brussels - 02 436 65 15

**Fabienne Miroir** 3^e Échevine

Population – État civil – Affaires sociales – Seniors – Handicap
 Bevolking – Burgelijke stand Sociale zaken – Senioren – Handicap
fmiroir@anderlecht.brussels - 02 558 08 13

**Elke Roex** 4^{de} Schepen

Onderwijs NL – Kinderdag-verblijven NL – Cultuur NL – Economie – Tewerkstelling
 Enseignement NL – Crèches NL – Culture NL – Économie – Emploi
eroex@anderlecht.brussels - 02 558 08 23

**Fatiha El Ikdimi** 5^e Échevine

Logements communaux – Bâtiments communaux – Jeunesse FR – Unité Sociale Logement
 Gemeentelijke huisvesting – Gemeentegebouwen – Jeugd FR – Sociaal Steunpunt Huisvesting
felikdimi@anderlecht.brussels - 02 558 08 27

**Alain Kestemont** 6^e Échevin

Urbanisme – Environnement – Prévention – Sécurité urbaine
 Stedenbouw – Milieu – Preventie – Veiligheid in de steden
alkestemont@anderlecht.brussels - 02 526 85 56

**Nadia Kammachi** 7^e Échevine

Rénovation urbaine – Contrats de quartier durables – Bien-être animal – Hygiène
 Stadsrenovatie – Duurzame Wijkcontracten – Dierenwelzijn – Hygiëne
nkammachi@anderlecht.brussels - 02 558 08 25

**Allan Neuzy** 8^e Échevin

Entretien de l'Espace public – Transition écologique
 Onderhoud van de openbare ruimte – Ecologische Transitie
aneuzy@anderlecht.brussels - 02 436 65 10

**Julien Milquet** 9^e échevin

Sports – Cohésion sociale – Cultes – Relations internationales
 Sport – Sociale cohesie – Erediensten – Internationale relaties
jmilquet@anderlecht.brussels - 02 558 08 28

**Guy Wilmart** 10^e échevin

Enseignement FR – Crèches FR – Événements – Santé
 Onderwijs FR – Kinderdag-verblijven FR – Evenementen – Gezondheid
gwilmart@anderlecht.brussels - 02 558 08 24

Anderlecht Contact

11 parutions / uitgaven
 47.000 ex.
 Service communication
 Dienst communicatie
anderlechtcontact@anderlecht.brussels

**Responsable
 de l'Anderlecht Contact /
 Verantwoordelijke
 voor Anderlecht Contact:**
 Séverine Buyse

Rédaction - Redactie

Séverine Buyse
 Perrine Delers

Administration communale
 d'Anderlecht
 Place du Conseil 1,
 1070 Anderlecht

Gemeentebestuur Anderlecht
 Raadsplein 1,
 1070 Anderlecht
www.anderlecht.be

**Numéro général /
 Algemeen nummer**
02 558 08 00

info@anderlecht.brussels

ER-VU: Marcel Vermeulen
 Place du Conseil 1
 Raadsplein
 1070 Anderlecht



Mustapha Akouz
 Président du CPAS
 OCMW-voorzitter
mustapha.akouz@cpas-anderlecht.be
 02 529 41 02



Lotfi Mostefa
 Président du Foyer
 Anderlechtois
 Voorzitter van
 de Anderlechtse Haard
Imostefa
@foyeranderlechtois.brussels
 02 556 77 30
 0489 136 849

Édito/Voorwoord



Mieux entretenir l'espace public

Chères Anderlechtoises,
chers Anderlechtois,

Vous le savez, le Collège a décidé que l'amélioration de la propreté et de l'entretien des espaces publics devait mobiliser toute notre énergie. Tous les efforts pour embellir notre commune sont trop souvent occultés par la malpropreté qui règne à certains endroits.

Le budget 2021 met la priorité sur cette question. Des mesures et des actions inédites seront mises en œuvre dès cette année en mobilisant des moyens nouveaux pour augmenter les effectifs, élargir les horaires de travail, améliorer la sensibilisation et intensifier les sanctions : il y aura plus d'actions de sensibilisation dans les quartiers. La répression des actes de malpropreté sera renforcée et la commune investira dans des caméras supplémentaires.

Toutes ces actions seront insuffisantes si le niveau régional n'agit pas plus à son tour, singulièrement pour l'entretien des voiries principales qui relèvent de sa responsabilité. Accompagné de l'échevin, j'ai rencontré le ministre compétent pour attirer son attention sur l'importance d'un entretien plus régulier des voiries régionales afin que chacun apporte sa pierre à l'édifice.

Si la propreté est la priorité de ce budget, celui-ci ne se résume pas à ça. Nous avons également pu dégager des moyens complémentaires pour la politique de la jeunesse, l'accueil et le contact avec le citoyen, la dynamisation de nos espaces publics et bien sûr, la relance de notre économie.

Le contexte dramatique que nous connaissons nous impose pour la première fois depuis près de 15 ans de déposer un budget en déficit. Heureusement, la gestion prudente des années précédentes nous permet d'absorber ce choc. Notre commune est solide et pleine de potentiel. La mobilisation et le volontarisme de chacun d'entre nous permettra d'améliorer la situation qui est, bien sûr, perfectible.

De openbare ruimte beter onderhouden

Beste Anderlechtenaar,

Zoals u weet, heeft het schepencollege besloten om alle energie te wijden aan een verbetering van de netheid en het onderhoud van de openbare ruimte. Inspanningen om onze gemeente te verfraaien worden maar al te vaak overschaduwed door de viezigheid van bepaalde plaatsen. De begroting van 2021 maakt hier een prioriteit van. Vanaf dit jaar worden er bijkomende maatregelen en acties genomen zoals de aanwerving van extra personeel, de uitbreiding van de werktijden, inzetten op bewustwording en een strengere sanctionering: Er zullen meer sensibiliseringsacties worden georganiseerd in de wijken, de bestrijding van overtredingen zal worden versterkt en de gemeente zal investeren in extra camera's.

Al deze acties zullen echter ontoereikend zijn als het regionale niveau niet zijn deel van het werk doet, met name het onderhoud van de hoofdwegen, dat onder hun bevoegdheid valt. Samen met de schepenen heb ik een ontmoeting gehad met de bevoegde minister om hem op het belang van een regelmatig onderhoud van de regionale wegen te wijzen, opdat iedereen zijn steentje zou bijdragen.

Hoewel netheid een prioriteit is, beperkt de begroting zich hier niet toe. We hebben ook extra middelen vrijgemaakt voor het jeugdbeleid, de opvang van en het contact met de burgers, het dynamiseren van openbare ruimtes en, uiteraard, de heropleving van onze economie.

De dramatische context waarin wij verkeren, dwingt ons om voor het eerst in bijna 15 jaar een begroting in een tekort in te dienen. Gelukkig kunnen wij dankzij een goed beheer van de afgelopen jaren deze schok opvangen. Onze gemeente is sterk en zit vol potentieel. De mobilisatie en proactieve instelling van ieder van ons zullen ons in staat stellen om de situatie te verbeteren, die uiteraard te perfectioneren is.

Fabrice Cumps
Bourgmestre / Burgemeester



Chaïma Lamarti

Coiffeuse et coach en herbe

Kapster en coach in spe

fr. Chaïma Lamarti est une jeune coiffeuse visagiste installée depuis 5 ans dans le quartier de Veeweyde. Comme beaucoup d'indépendant·e·s, elle a subi les conséquences du confinement et a dû s'adapter aux nouvelles mesures sanitaires. Même si l'esprit de son salon a changé, elle se réjouit d'avoir pu retrouver ses clientes. Chaïma nous ouvre les portes de son « Beauty Bar » aux tons rose pastel.

— **Comment avez-vous découvert votre talent?** J'ai toujours aimé tout ce qui touche à la beauté. Avant d'ouvrir le salon, j'étais conseillère en beauté chez Planet et me suis formée en coiffure et coloration. Au départ, je voulais faire un concept 'beauty kids party' : c'est pour ça que mon salon est un peu rose ! Comme c'est peu courant à Bruxelles, j'avais peur que ça ne marche pas. Du coup, j'ai lancé un salon de coiffure et les événements kids en plus. Avec le Covid, j'ai dû stopper mais les enfants (et les parents) adorent.

— **Comment avez-vous vécu la fermeture forcée ?** Comme un abandon. J'étais dans le brouillard, la situation était très floue. J'ai commencé une petite déprime. Je me demandais si je devais tout lâcher ou continuer à me battre. Au 1er confinement, j'ai cousu des masques pour les sans-abri et pour les personnes âgées de mon immeuble. Les demandes n'ont pas arrêté. Au 2^e confinement, je me suis un peu reposée, j'ai rafraîchi mon salon et passé du temps avec mon fils de 4 ans et ma fille de 2 ans.

— **L'esprit du Beauty Bar a changé ?** Mon salon est plus qu'un salon de coiffure. Mes clientes viennent se livrer, parler de leurs problèmes, je les écoute et les conseille. Le social, j'adore ça. À tel point que j'ai suivi des cours de coaching en développement personnel. Aujourd'hui, je vois la tristesse dans les yeux de mes clientes. On a perdu le côté convivial : je dois faire attention au timing, ne prendre que deux clientes à la fois et sur rendez-vous.

— **Vous gardez espoir ?** J'essaie de sortir la tête de l'eau. Je pense beaucoup aux secteurs dont la situation est bien pire, comme l'Horeca. Moi j'ai de la chance d'avoir pu rouvrir mon salon et de le maintenir à flot.



Boulevard Aristide Briand 26
Aristide Briandlaan 26

nl. Chaïma Lamarti is een jonge kapster en visagiste die al 5 jaar werkzaam is in Veeweyde. Zoals vele zelfstandigen, heeft zij de gevolgen van de lockdown moeten ondergaan en zich aanpassen aan de nieuwe gezondheidsvoorschriften. Ook al is de ziel van haar salon veranderd, ze is blij dat ze haar klanten terug ziet. Chaïma opent de deuren van haar "Beauty Bar" in pastelroze tinten.

— **Hoe heeft u uw talent ontdekt?** Ik hield altijd al van alles wat met schoonheid te maken had. Voor ik mijn eigen salon begon, was ik schoonheidsconsulente bij Planet Parfum en heb ik een kappersopleiding gevolgd. In het begin wou ik een 'beauty kids party' concept lanceren, daarom dat mijn salon roos is! Omdat het niet erg gebruikelijk is in Brussel, was ik bang dat het niet zou werken. Dus lanceerde ik een kapsalon en kinderevenementen daar-

bovenop. Door Covid moest ik stoppen, maar kinderen (en ouders) vinden het geweldig.

— **Hoe heeft u de gedwongen sluiting ervaren?** Het was alsof ik opgaf. Ik tastte in het duister, de situatie was erg onduidelijk. Ik begon een beetje depressief te worden. Ik vroeg me af of ik moest opgeven of blijven vechten. Tijdens de eerste lockdown naaide ik maskers voor daklozen en voor ouderen in mijn gebouw. De verzoeken hielden niet op. Tijdens de tweede lockdown heb ik wat gerust, mijn woonkamer opgefrist en tijd doorgebracht met mijn zoontje van 4 en mijn dochtertje van 2.

— **Is de ziel van de Beauty Bar veranderd?** Mijn salon is meer dan een kapsalon. Mijn klanten komen hier hun hart ophalen, over hun problemen praten, ik luister naar hen en geef hen advies. Ik hou van sociaal contact. Zozeer zelfs dat ik een cursus coaching voor persoonlijke ontwikkeling heb gevolgd. Vandaag zie ik het verdriet in de ogen van mijn klanten. De gezellige kant is weg: ik moet voorzichtig zijn met de timing, neem maar twee klanten tegelijk en op afspraak. Er is ook de stress van de controles...

— **Houdt u hoop?** Ik probeer om het hoofd boven water te houden. Ik denk vaak aan alle sectoren die nog meer in de penarie zitten, zoals de horeca. Ik heb geluk dat ik opnieuw mijn salon mocht openen en dat ik het overleefde hou.

Propreté

fr. Anderlecht a fait de la propreté sa priorité et l'affaire de tous. Comme nous vous l'annonçons dans l'édition de janvier, la Commune a débloqué un budget de 2 millions d'euros afin de mettre en œuvre des actions très concrètes : l'engagement de 70 agents d'entretien, l'organisation de 400 mini-recyparks par an, mais aussi des moyens renforcés pour la verbalisation et la sensibilisation.

La première mesure du Plan propreté est la mise en place d'un référent propreté pour chaque quartier d'Anderlecht. Tout citoyen ne pourra le contacter pour signaler des nuisances et obtenir des informations sur tout ce qui touche à la propreté. De plus, la Commune

Des actions concrètes dès le mois d'avril

va engager 70 agents d'entretien pour augmenter la fréquence de balayage des rues, la vidange des corbeilles publiques et l'entretien des parcs et aires de jeux. Avec une particularité : tous ces agents seront présents dans l'espace public 7 jours sur 7 du matin au soir. La deuxième mesure phare est l'organisation de 400 mini-recyparks par an sur tout le territoire anderlechtois. Ceux-ci ressembleront aux déchetteries mobiles actuellement organisées avec Bruxelles-Propreté et devraient faciliter la possibilité de se débarrasser de ses encombrants et donc réduire fortement la présence de dépôts sauvages d'encombrants, mais aussi améliorer le recyclage et la valorisation de ces déchets. Au-delà des nouveaux services, la Commune va enga-

Des mini-recyparks à partir de mai Mini-recyclagecentra vanaf mei

fr. Le mini-recypark est un parc à conteneur mobile qui sera organisé de manière récurrente dans tous les quartiers d'Anderlecht. Il vous permettra d'évacuer facilement vos déchets près de chez vous, tout en veillant à effectuer un tri sélectif.

Conditions d'accès :

- Présentation de la carte d'identité
- Port du masque et distanciation physique
- Quantité de déchets raisonnable
- Ne pas amener les déchets dans

des sacs opaques ou fermés
→ Pas de remorques ou camionnettes appartenant aux entreprises

Déchets acceptés dans les mini-recyparks :

- Encombrants (table, chaise, lit, matelas, armoire démontée, canapé, mobilier de jardin, ...)
- Appareils électriques et électroniques (aspirateur, grille-pain, machine à café, sèche-cheveux, ordinateur, tablette, télévision, lampes, ...)

Mini-recyparks avec Recymobil

→ Encombrants, appareils électro + vieux métaux, piles, bouchons, cartouches d'encre, radiographies et frigolite.

Nous vous conseillons de ne pas apporter d'objets en bon état mais d'attendre les futurs marchés gratuits (gratifieria) afin d'en faire profiter d'autres citoyens gratuitement!

nl. Het mini-recyclagepark is een mobiel containerpark dat op regelmatige basis in alle wijken van Anderlecht zal worden georganiseerd.



/Nethheid

ger des agents supplémentaires pour la verbalisation, renforcer les actions de sensibilisation, installer de nouvelles caméras contre les dépôts clandestins et envoyer dans les rues sa toute nouvelle balayeuse à vapeur haute pression.

Zo kunt u uw afval gemakkelijk in de buurt van uw huis weggooien en toch selectief sorteren.

Toegangsvoorwaarden:

- Toon uw identiteitskaart
- Draag een masker en respecteer de fysieke afstand
- Breng een aanvaardbare hoeveelheid afval mee
- Breng geen afval mee in ondoorzichtige of gesloten zakken
- Gebruik geen aanhangwagens of bestelwagens van een bedrijf

Toegelaten afval in de mini-recyclagecentra

- Grof vuil (tafel, stoel, bed, matrassen, uit elkaar gehaalde kast, zetel, tuinmeubilair, ...)
- Elektrische huishoudtoestellen (stofzuiger, broodrooster, koffiezetapparaat, haardroger, computer, tablet, telefoon, lampen, ...)

Mini-recyclagecentra met Recymobil (mobiele aanhangwagens):

Grof vuil, elektrische apparaten, + oude metalen, batterijen, dopjes, inktpatronen, röntgenfoto's, en piepschuim.

Wij raden u aan om geen voorwerpen in goede staat mee te brengen, maar te wachten op toekomstige gratis markten (gratifieria) zodat andere burgers hier gratis geniet van kunnen hebben!



Retrouvez le calendrier complet :
Vind de volledige kalender terug:
www.anderlecht.be

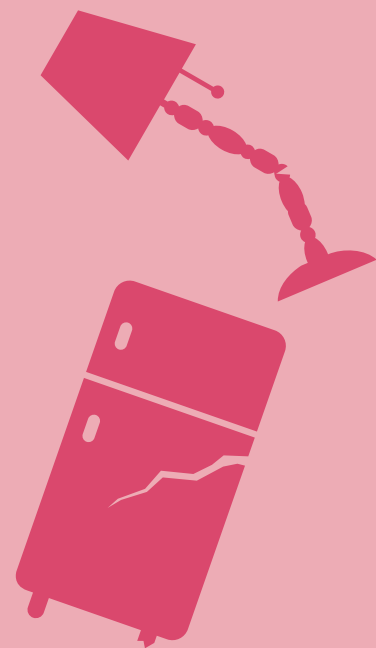
Concrete acties vanaf april

nl. Anderlecht maakt van netheid een prioriteit en een zaak die alle bewoners aangaat. Zoals reeds aangekondigd in het nummer van januari, heeft de gemeente 2 miljoen euro vrijgemaakt om concrete acties door te voeren: de aanwerving van 70 onderhoudsambtenaren, de organisatie van 400 kleinschalige recyclagecentra per jaar, maar ook meer middelen voor verbalisatie en bewustmaking.

Een eerste belangrijke maatregel is de aanwerving van een referentiepersoon netheid voor elke wijk van Anderlecht. Elke burger zal zich tot hem/haar kunnen wenden om overlast te melden en informatie te verkrijgen over alles dat met netheid te maken heeft. De gemeente zal ook 70 onderhoudsambtenaren aanwerven om regelmatig de straten te vegen, de vuilnisbakken leeg te maken en de parken en speelplaatsen te onderhouden. Bovendien zullen al deze ambtenaren 7 dagen per week, van 's morgens tot 's avonds, op deze openbare plaatsen aanwezig zijn.

Als tweede belangrijke maatregel zullen er jaarlijks over de hele gemeente van Anderlecht 400 kleinschalige recyclagecentra georganiseerd worden. Deze zijn vergelijkbaar met de mobiele afvalinzamelingscentra die momenteel door Net Brussel worden georganiseerd en moeten het gemakkelijker maken om zich te ontdoen van grof vuil. Op deze manier hoopt de gemeente het sluikestorten sterk te verminderen, maar ook de recyclage te verbeteren en afval op te waarden.

Naast de nieuwe diensten zal de gemeente extra ambtenaren aanwerven om overtredingen te verbaliseren, sensibiliseringsacties te versterken, nieuwe camera's tegen sluikestorten te installeren en de gloednieuwe hogedrukstoomveegmachine te gebruiken.



Déchetterie mobile du 19 au 30 avril
Mobiele afvalverzameling van 19 tot 30 april

9:00 > 18:00

19.04 > avenue Dr Lemoinealaan

20.04 > avenue Dr Zamenhoflaan

21.04 > avenue Léon Debattylaan

22.04 > Rue Jorezstraat - rue de la Clinique / Kliniekstraat

23.04 > rue du Broekstraat

26.04 > place de la Croix-Rouge / Rode-Kruisplein

27.04 > rue Lamartinestraat

28.04 > place Lemmensplein

29.04 > rue du Drapeau / Vaandelstraat

30.04 > place de la Roue / Radplaats



Vous pouvez y déposer vos encombrants (meubles, électroménagers...), vos déchets chimiques, vos piles et batteries. N'oubliez pas de vous munir de votre carte d'identité !

U kunt er uw grof vuil (meubels, huishoudtoestellen), chemisch afval en batterijen afzetten, Vergeet niet uw identiteitskaart bij de hand te houden!

Blijf van mijn bak af!

nl. In samenwerking met Net Brussel en Leefmilieu Brussel, lanceert de gemeente Anderlecht een sensibiliseringscampagne tegen sluikstorten en ter verbetering van de netheid rond de glas- en textielbakken. Help ons om hen een naam te geven!

Anderlecht roept uw hulp in om de glas- en textielbakken in uw wijk, zoals aan metrostations en bushaltes, een naam te geven. Stuur ons uw ideeën op: we zullen ze gebruiken om een enquête te lanceren op de Facebookpagina «1070 Anderlecht». Stuur er maximaal drie naar participationproprete@anderlecht.brussels voor 5 mei!

Daarnaast werden er in de gemeente vijf nieuwe ondergrondse glasbaksites geplaatst.

- Charles Plisnierlaan (hoek Demosthene)
- Vaandelstraat (hoek Dorp)+ ondergrondse textielbakken
- Herzieningslaan (hoek Eloy)
- Van Souststraat (hoek Puccini)
- Demostenestraat (hoek Jakob Smits)+ ondergrondse textielbakken



Cleanup Day : 3/04

Brigade hippomobile pour nettoyer nos parcs

Paardenbrigade om de parken op te ruimen

fr. C'est par des activités avec les chevaux que la coopérative Hyppy tente de construire une société plus humaine où les citoyen-ne-s respectent leur environnement et vivent en symbiose avec lui. Ce **samedi 3 avril**, venez rencontrer les chevaux Germinal & Goliath et participez avec eux au Cleanup Day, une journée de ramassage collectif des déchets ! Rendez-vous à 10h au parc des Goujons

et à 14h30 à l'entrée du parc Astrid (côté rond-point du Meir).

nl. De Hyppy-coöperatie probeert om via activiteiten met paarden een menselijkere samenleving op te bouwen waarin burgers de natuur respecteren en er in symbiose mee samenleven. Kom **zaterdag 3 april** kennismaken met de paarden Germinal & Goliath en doe met hen mee

aan Cleanup Day, de dag waarom we allemaal samen zwerfvuil opruimen! Afspraak om 10u in het Crickx-park en om 14u30 bij de ingang van het Astrid park (naast de Meir rotonde).



participationproprete@anderlecht.brussels

Fais gaffe à ma bulle !

fr. En collaboration avec Bruxelles-Propreté et Bruxelles Environnement, la Commune d'Anderlecht lance une campagne de sensibilisation visant à diminuer les dépôts clandestins et améliorer la propreté autour des bulles à verre (et à vêtements). Aidez-nous à leur donner un nom !

Anderlecht fait appel à vous pour nommer les bulles à verre de votre quartier, à l'instar des stations de métro ou des arrêts de bus. Faites-nous part de vos idées : elles nous permettront de lancer un sondage sur la page Facebook « 1070 Anderlecht ». Envoyez-en maximum 3 à participationproprete@anderlecht.brussels avant le 5 mai !

Notez également cinq nouveaux sites de bulles à verre enterrées à travers la commune :

- Avenue Charles Plisnier (coin Démosthène)
- Rue du Drapeau (coin Village) + bulles à vêtements enterrées
- Boulevard de la Révision (coin Eloy)
- Rue Van Soust (coin Puccini)
- Rue Démosthène (coin Jakob) + bulles à vêtements enterrées

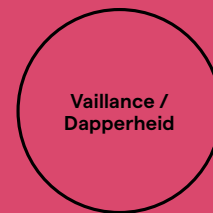


Ensemble pour des quartiers plus nets

À Anderlecht, le service Entretien, les Gardiens de la paix, les services administratifs en charge des contrôles et les forces de police travaillent ensemble pour des quartiers plus propres et plus agréables. Du 12 au 17 avril, notre commune organise la 3^e édition de l'action Quartiers nets dans le centre historique, autour du cours Saint-Guidon et de la place de la Vaillance.

L'objectif est toujours de cibler un micro-quartier en concentrant les efforts des différents services qui luttent contre les nuisances et incivilités (Prévention, Propreté, Inspection et Contrôle Urbanistique, Police, ...) durant une courte période de temps afin de marquer le coup et d'indiquer aux riverain·e·s que les services s'impliquent activement pour tenter de rendre l'espace public plus agréable à vivre.

Le service Entretien se charge des tâches visibles telles que le nettoyage des déchets et la taille des arbres, tandis que les habitant·e·s peuvent faire appel aux Gardiens de la paix pour signaler les nuisances. Les services de Police participent via des mesures contre le stationnement sauvage ou d'autres infractions au règlement de police.



Samen naar een nettere wijk

In Anderlecht werken de onderhoudsdienst, de vredeshandhavers, de administratieve diensten bevoegd voor controles en de politie samen aan schonere en aangenaamere wijken. Van 12 tot 17 april organiseert onze gemeente de 3e editie van de Netheidsactie in het historisch centrum, rond de Sint-Guidocorso en het Dapperheidsplein.

Het doel is om telkens een microwijk aan te pakken door gedurende een korte periode de verschillende diensten die overlast en ongemak bestrijden (Preventie, Netheid, Inspectie en Stadscontrole, Politie, ...) hierop te concentreren teneinde aan de burgers te tonen dat de diensten actief betrokken zijn bij de inspanningen om de openbare ruimte aangenamer te maken om in te leven.

De onderhoudsdienst zorgt voor zichtbare taken zoals het opruimen van zwerfvuil en het snoeien van bomen, terwijl bewoners beroep kunnen doen op de vredeshandhavers om overlast te melden. Tot slot treedt de politie op tegen illegaal parkeren en andere overtredingen van de politieverordeningen.



Peterbos

Appel à projets « Networkers »

fr. Dans le cadre du Contrat de quartier durable Peterbos, la Commune d'Anderlecht lance un appel à projets « Networkers » auprès des habitant·e·s et associations actives dans le quartier afin d'améliorer la propreté au Peterbos.

Lancé dans le cadre de la lutte contre les incivilités (#1070Respect), cet appel à projets vise à créer un réseau de networkers sur le territoire anderlechtois. Les networkers sont des citoyen·ne·s, soutenu·e·s par la Commune qui s'engagent par des actions concrètes à améliorer à leur échelle la propreté à Anderlecht.

L'appel est réservé aux habitant·e·s, sociétés immobilières de service public, associations, commerces et écoles du quartier Peterbos. Les projets devront proposer des solutions innovantes visant à limiter les dépôts d'encombrants et de petits déchets dans l'espace public, mais aussi à conscientiser au respect de l'environnement. Un budget de 10.000 euros est mis à disposition de ce premier appel à projets.

N'hésitez pas à contacter l'antenne de quartier Peterbos : elle peut vous aider à concevoir et rédiger le projet, définir les besoins financiers et matériels, préparer la présentation du projet, etc. Les dossiers de candidature sont disponibles sur rendez-vous à l'antenne (parc du Peterbos bloc 9) ou sur www.anderlecht.be/peterbos. Ils devront être envoyés par mail à agoethals@anderlecht.brussels ou déposés à l'antenne de quartier (sur rendez-vous) avant le **dimanche 25 avril**.

Contrat de
quartier durable /
Durzaam
wijkcontract



[agoethals@
anderlecht.brussels](mailto:agoethals@anderlecht.brussels)
0490 523 863

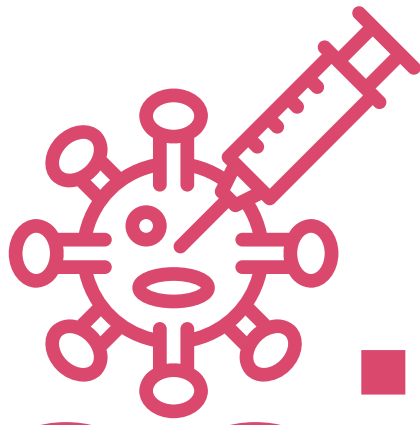
Projectoproep « Networkers »

nl In het kader van het duurzaam wijkcontract Peterbos, lanceert de gemeente van Anderlecht een projectoproep « Networkers » bij buurtbewoners en verenigingen van de wijk om de netheid van Peterbos te verbeteren.

Deze projectoproep werd gelanceerd in het kader van de strijd tegen overlast (#1070Respect) en heeft als doel om een netwerk te creëren in Anderlecht. De networkers zijn burgers die zich, gesteund door de gemeente, via concrete acties engageren om de netheid in Anderlecht op hun niveau te verbeteren.

De oproep is voorbehouden aan bewoners, openbare vastgoedmaatschappijen, verenigingen, ondernemingen en scholen van de Peterboswijk. De projecten moeten innovatieve oplossingen bieden om het sluijkstorten van grof vuil en klein huishoudelijk afval in de openbare ruimte te bestrijden en tegelijk de bewustmaking inzake milieubescherming te vergroten. Voor deze eerste projectoproep is een budget van 10.000 euro voorzien.

Aarzel niet om contact op te nemen met de antenne van Peterbos. De medewerkers kunnen u helpen met het concretiseren van uw project, het bepalen van de financiële en materiële behoeften, de voorbereiding van de presentatie, enz. De inschrijfformulieren zijn verkrijgbaar op afspraak bij de antenne (Peterbos blok 9) of op www.anderlecht.be/peterbos. Ze moeten vóór **zondag 25 april** via e-mail worden opgestuurd naar agoethals@anderlecht.brussels of (op afspraak) in het plaatselijke kantoor worden afgegeven.



Vaccin

Ouverture d'un centre de vaccination au Lotto Park Opening vaccinatiecentrum in Lotto Park

fr. La Commune et le Sporting d'Anderlecht se sont mis d'accord pour que le Lotto Park devienne l'un des dix centres de vaccination de la Région bruxelloise. La vaccination contre le Covid-19, allée aux mesures sanitaires, est le moyen le plus rapide et le plus efficace pour endiguer la pandémie. L'objectif est de vacciner au moins 70% de la population bruxelloise pour atteindre l'immunité collective.

Accessible depuis la place De Linde, le centre de vaccination d'Anderlecht est ouvert 7 jours sur 7. Ses jours et heures d'ouverture seront programmés en fonction de la disponibilité des vaccins. Un.e médecin est présent.e sur place pour superviser en permanence l'opération. Des nocturnes seront organisées pour permettre la vaccination des gens travaillant en journée.

Les personnes de plus de 65 ans et les patient.e-s à risque sont invité.e-s à se faire vacciner depuis début mars, en fonction de l'acheminement des vaccins. Lorsque vous recevrez une invitation personnelle à vous faire vacciner (par sms, mail ou courrier), vous aurez la possibilité de prendre les deux rendez-vous (dose 1 et dose 2) selon vos disponibilités. Il est essentiel de prendre ce 2e rendez-vous afin de vous garantir la disponibilité de cette 2^e dose.

nl. De gemeente heeft in samenwerking met RSC Anderlecht besloten dat het Lotto Park één van de tien vaccinatiecentra van het Brussels Gewest zal worden. De vaccinatie tegen Covid-19 is de snelste en efficiëntste manier om de pandemie in te dijken. Om groepsimmunitet te bereiken, moet minstens 70% van de bevolking gevaccineerd zijn.

Het vaccinatiecentrum van Anderlecht zal bereikbaar zijn vanop het Lindeplein en 7 dagen op 7 open zijn. De openingsdagen en -uren zullen in functie van de beschikbaarheid van de vaccins worden bepaald. Er zal eveneens een dokter aanwezig zijn die te allen tijde toezicht houdt op de operatie. Daarnaast bieden nocturnes mensen die overdag werken extra gelegenheden om zich te laten vaccineren.

Personen ouder dan 65 jaar en risicopatiënten zullen vanaf maart uitgenodigd worden om zich te laten vaccineren, in functie van de levertermijnen van de vaccins. U zult een persoonlijke uitnodiging ontvangen om u te laten vaccineren (per sms, e-mail of post). Vervolgens kunt u twee afspraken maken (voor de eerste en de tweede dosis). Het is essentieel om meteen uw tweede afspraak vast te leggen teneinde zeker te zijn dat uw tweede dosis beschikbaar is op het juiste moment.



coronavirus.brussels

fr. Les Anderlechtois-es qui ont des difficultés pour prendre rendez-vous ou se déplacer peuvent faire appel au service des Affaires sociales. Dès que vous connaîtrez la date et l'heure de votre rendez-vous, vous pourrez demander un transport gratuit via le 0800 98 990 (numéro gratuit). Ce transport peut être programmé du lundi au dimanche, de 8h à 18h. Si vous rencontrez des difficultés à prendre rendez-vous, le service des Affaires sociales peut également vous aider. Vous pouvez les contacter au 02 800 07 42/43 ou 02 524 22 36.

Transport gratuit Gratis vervoer

nl. Anderlechtenaren die het moeilijk hebben om een afspraak te maken of om zich te verplaatsen kunnen beroep doen op de dienst Sociale Zaken. Van zodra u de datum en het uur van uw afspraak kent, kunt u gratis vervoer aanvragen via het nummer 0800 98 990 (van maandag tot vrijdag, van 8u tot 16u). Het vervoer kan worden gepland van maandag tot zondag, tussen 8u en 18u. Indien u moeilijkheden ondervindt om een afspraak te maken, kan de dienst Sociale Zaken u hier eveneens bij helpen. U kunt hen contacteren op het nummer 02 800 07 42/43 of 02 524 22 36.

Subsidies voor jouw project in Anderlecht

nl. Je hebt een idee voor een project dat start tussen 1 juni en 30 september 2021? En je kan nog wat financiële steun gebruiken? Vraag dan voor 15 april een projectsubsidie aan bij de Nederlandstalige Cultuur- en Jeugdendienst van de gemeente.

Steeds meer geëngageerde burgers en organisaties ontwikkelen een project en vragen hiervoor steun aan de gemeente. Daarom kan je vanaf 2021 niet langer twee, maar drie keer per jaar een projectsubsidie tot 2000 euro aanvragen bij de Nederlandstalige Cultuur- en Jeugdendienst.

Komt je project in aanmerking? Dit zijn de criteria! Je bent een vereniging uit Anderlecht of iemand die hier een project wil starten. Je activiteit gaat door in Anderlecht en staat open voor een breed doelpubliek. Je communiceert (ook) in het Nederlands naar je publiek. Jouw project sluit aan bij de doelstellingen van het gemeentelijke cultuurbeleidsplan en je volgt het subsidiereglement. Beide kan je vinden op www.anderlecht.be/nl/steun.

↓
Ken je de Nederlandstalige Cultuur- en Jeugdendienst al? Zij organiseren, stimuleren en ondersteunen allerlei initiatieven in Anderlecht. Je kan hen contacteren via cultuur@anderlecht.brussels en jeugd@anderlecht.brussels



Appel aux partenaires

Le service des Affaires sociales lance un appel en vue d'élaborer sa programmation d'activités pour la saison 2021-2022. Il recherche des partenaires (asbl, indépendant·e·s, volontaires) capables d'assurer la mise en place d'activités éducatives, créatives ou bien-être à destination d'un public adulte et/ou senior. La priorité sera donnée aux activités favorisant l'inclusion des publics à besoins spécifiques et notamment des personnes en situation de handicap. Les activités sélectionnées seront proposées de septembre 2021 à juin 2022.

Gezocht: partners

In het kader van de uitbreiding van het activiteitenprogramma voor 2021-2022, lanceert de dienst Sociale Zaken een oproep voor partners. Concreet zoeken zij partners (vzw's, zelfstandigen, vrijwilligers, ...) die kunnen instaan voor de uitvoering van educatieve activiteiten, creatieve activiteiten of welzijnsactiviteiten gericht op volwassenen en/of senioren. Er zal voorrang worden gegeven aan activiteiten ter bevordering van de inclusie van mensen met specifieke noden en in het bijzonder mensen met een handicap. De geselecteerde activiteiten zullen worden aangeboden van september 2021 tot juni 2022.

↓
02 558 08 46/44
affairesociales@anderlecht.brussels

Vélo / Fiets



Sécurisez votre bicyclette avec Jeannette !

Zet je fiets vast met Jeannette!



fr. Dans un court-métrage au style années 1920, le chargé de prévention vol du service Prévention vous rappelle les gestes essentiels pour éviter de vous faire voler votre vélo. Découvrez les aventures burlesques de Jeannette la Bicyclette sur la page Facebook communale (1070 Anderlecht), likez et partagez les conseils de sécurité avec vos proches !

Comment faire pour éviter de se faire voler son vélo ?

1. Utilisez une chaîne ou un cadenas en U
2. Munissez votre vélo d'un sabot

3. Prenez votre batterie avec vous
4. Attachez votre vélo aux endroits prévus
5. Enregistrez votre vélo sur la plateforme mybike.brussels

nl. De dienst Diefstalpreventie van de gemeente Anderlecht geeft in een filmpje in jaren '20 stijl een aantal veiligheidstips om te vermijden dat uw fiets wordt gestolen. Ontdek de burleske avonturen van Jeannette de Fiets op de Facebookpagina van de gemeente (1070

Anderlecht), like en deel de veiligheidstips met je familie en vrienden!

Hoe vermijd ik dat mijn fiets wordt gestolen?

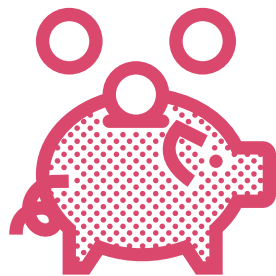
1. Gebruik een fietsketting of fietsslot in U-vorm.
2. Zet een wielklem op uw fiets.
3. Neem de batterij van uw fiets met u mee.
4. Maak uw fiets vast aan de daarvoor voorziene plaats.
5. Registreer uw fiets op mybike.brussels

↓
02 521 40 77
technoprevention@anderlecht.brussels

Les grands projets du budget communal 2021

fr. Adopté au Conseil communal du 25 février, le budget 2021 présente un déficit de 4,5 millions d'euros, pour la première fois depuis près de 15 ans. Validé par la tutelle régionale, ce déficit s'explique par la situation sanitaire exceptionnelle que nous vivons. Grâce à une gestion saine des deniers publics, les bénéfices reportés des années précédentes permettent de couvrir le déficit de cette année.

Les dépenses du budget ordinaire s'établissent à 240 millions d'euros, dont plus de la moitié est consacrée au traitement du personnel communal et enseignant. Quant aux dépenses du budget extraordinaire, elles s'élèvent à 46,3 millions d'euros. Comme annoncé fin 2020, l'événement majeur de ce budget est



le financement d'un vaste plan propreté (2,4 millions d'euros) au travers d'une réforme fiscale.

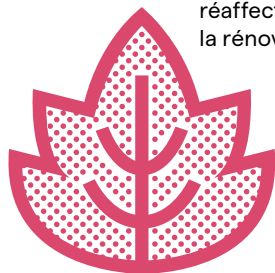
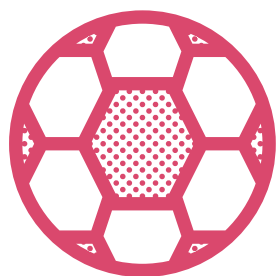
D'autres priorités ont pu être dégagées avec le renforcement du soutien à la politique de la jeunesse en réponse aux récentes tensions, la mise en place d'un plan de relance économique et le développement d'animations dans les quartiers commerçants pour soutenir notamment les commerces de la rue Wayez durant le chantier de remplacement des voies de tram, ainsi que le renforcement de l'accueil à la population.

Parmi les investissements phares (budget extraordinaire), citons aussi le financement de l'enseignement, l'ouverture de 140 nouvelles places dans les crèches communales (« Le Bocage » et « Les petits bateaux »), une salle de sports à Neerpede, la rénovation de la Collégiale Saints-Pierre-et-Guidon, le réaménagement du quartier du Bon Air, la rénovation du Parc Forestier, l'étude pour la réaffectation de l'église Saint-François-Xavier, la rénovation du Musée de la Résistance, ...

nl. De begroting van 2021, die op 25 februari door de gemeenteraad werd goedgekeurd, vertoont voor het eerst in bijna 15 jaar een tekort van 4,5 miljoen euro. Dit tekort is te wijten aan de uitzonderlijke gezondheidscrisis waar we momenteel mee kampen. Maar dankzij een goed beheer van overheidsmiddelen, kan de winst van de vorige jaren worden overgedragen om het tekort weg te werken.

De uitgaven van de reguliere begroting bedragen 240 miljoen euro, waarvan meer dan de helft wordt besteed aan gemeente- en onderwijzend personeel. De uitgaven van de buitengewone begroting bedragen 46,3 miljoen euro. Zoals eind 2020 reeds werd aangekondigd, gaat het grootste deel van het budget naar een netheidsplan (2,4 miljoen euro), dat gefinancierd wordt via een belastinghervorming.

Er werd eveneens budget vrijgemaakt voor andere prioriteiten zoals extra steun voor het jeugdbeleid naar aanleiding van de recente spanningen, de invoering van een economisch herstelplan en de organisatie van evenementen in winkelwijken om onder andere de winkeliers van de Wayezstraat te steunen tijdens de werkzaamheden ter vervanging van de tramsporen. Ten slotte is er ook meer steun voorzien voor het onthaal van de bevolking. Tot de voornaamste investeringen (buitengewone begroting) behoren ook de financiering van het onderwijs, de opening van 140 nieuwe plaatsen in gemeentelijke kinderdagverblijven (« Le Bocage » en « Les petits bateaux »), de financiering van een sporthal in Neerpede, de renovatie van de Collegiale Sint Guido, de herontwikkeling van de wijk Goede Lucht, de renovatie van het Bosspark, de studie m.b.t. de renovatie van de Sint-Franciscus-Xavierkerk, de renovatie van het Museum van het Verzet, ...



De grote projecten van de gemeentebegroting 2021

Budget



Heyvaert-Poincaré

Appel à projets : appropriation de l'espace public et lutte contre l'exclusion

fr. Le Contrat de Rénovation Urbaine Heyvaert-Poincaré lance un appel à projets à destination des associations du périmètre. Une enveloppe totale de 50.000 euros est disponible pour développer vos projets sur les thèmes de l'appropriation de l'espace public et de la lutte contre l'exclusion. Les objectifs ? Renforcer la cohésion sociale et la solidarité, améliorer la qualité de vie et rendre l'espace public plus agréable.

Si vous êtes intéressé·e·s, envoyez vos idées avant le 7 mai 2021. Les projets doivent s'intégrer dans l'une des thématiques et répondre à au moins un des objectifs visés

par cet appel à projets. Le règlement et le formulaire de candidature sont disponibles sur le site de la commune : www.anderlecht.be/fr/actualites

nl. Het Stadsvernieuwingscontract "Heyvaert-Poincaré" lanceert een projectoproep voor verenigingen in de buurt. Er is een budget

beschikbaar van in totaal 50.000 euro om projecten te ontwikkelen in het kader van de toe-eigening van de openbare ruimte en de strijd tegen sociale uitsluiting. Het doel? Sociale cohesie en solidariteit versterken, de levenskwaliteit verbeteren en de openbare ruimte aangenamer maken.

Indien u geïnteresseerd bent, stuur dan uw ideeën op vóór 7

mei 2021. De projecten moeten in één van de thema's passen en aan ten minste één van de doelstellingen van deze oproep voldoen. Het reglement en het aanvraagformulier zijn beschikbaar op de website van de gemeente: <https://www.anderlecht.be/nl/actualites>



Si vous avez besoin d'aider pour développer vos idées ou remplir le formulaire de candidature, n'hésitez pas à contacter :

Indien u hulp nodig heeft bij het uitwerken van uw ideeën of het invullen van het aanvraagformulier, aarzel dan niet om contact op te nemen met :



Salima Jonniaux
sjonniaux@anderlecht.brussels

Projectoproep: toe-eigening van de openbare ruimte en strijd tegen sociale uitsluiting



Zin om meer biodiversiteit bij u thuis te verwelkomen

nl. Het Natuurnetwerk, ontwikkeld door Natagora met de steun van Leefmilieu Brussel, groepeert alle groene zones die de natuur respecteren en beschermen. Deze openbare en private domeinen vormen samen een netwerk dat de biodiversiteit helpt beschermen. Om dit ecologische netwerk verder uit te breiden in Brussel, zullen er binnenkort sensibiliseringscampagnes plaatsvinden in Anderlecht.

Natagora kent het label "Natuurnetwerk" toe aan private en openbare domeinen die een handvest van vijf punten respecteren: afzien van chemische bestrijdingsmiddelen, de spontaneïteit en diversiteit van de fauna aanmoedigen, voorkeur geven aan inheemse planten (planten die in mijn regio in het wild voorkomen), de ontwikkeling van invasieve exoten beperken en hen niet introduceren, de bestaande natuurlijke milieus beschermen en geen activiteiten uitvoeren die tot hun vernietiging leiden. Het label, dat u aan uw gevel of aan de ingang hangt, zal voorbijgangers duidelijk maken dat uw terrein niet zoals de anderen is. Teneinde het ecologische netwerk in Brussel uit te breiden, neemt de gemeente Anderlecht deel aan een studie van Leefmilieu Brussel. Er zijn ontwikkelingen gepland die gunstig zijn voor de natuur en de levenskwaliteit van de bewoners. De gemeente zet zich ook in voor het behoud van landelijke gebieden, die een belangrijk element vormen van het ecologische netwerk op regionaal niveau.

De wijken rond Scherdemael, de vijvers, het Astridpark en Sint-Guido zullen meer biodiversiteit verwelkomen. Er zullen eveneens opleidingen, webinars en sessies ter ondersteuning of voor specifiek managementadvies beschikbaar zijn. Hou uw oren en ogen de komende maanden dus goed open!



Naturellement Natuurlijk

Envie d'accueillir plus de biodiversité chez vous ?

fr. Le Réseau Nature, développé par Natagora et soutenu par Bruxelles Environnement, regroupe tous les espaces verts et publics forment un maillage qui favorise la préservation de la biodiversité. Des activités de sensibilisation prendront bientôt place à Anderlecht afin de développer le réseau écologique bruxellois.

Natagora octroie le label 'Réseau Nature' aux terrains privés et publics qui respectent une charte de 5 points : renoncer aux pesticides chimiques, encourager la spontanéité et la diversité de la vie sauvage, privilégier les plantes indigènes (qui existent à l'état sauvage dans ma région), restreindre le développement des

espèces exotiques invasives et ne pas en introduire, préserver les milieux naturels existants et ne pas développer d'activités humaines entraînant leur destruction. Accroché sur votre façade ou à l'entrée, le label indiquera aux passant-e-s que votre terrain n'est pas comme les autres. Afin d'élargir le réseau écologique

bruxellois, la Commune d'Anderlecht participe à une étude de Bruxelles Environnement. Des aménagements favorables à la nature et renforçant l'agrément pour les habitant-e-s sont en projet. La Commune est également active pour préserver les zones rurales, éléments importants du maillage écologique au niveau régional.

Les quartiers autour du Scherdemael, des étangs, du parc Astrid et de Saint-Guidon seront ainsi mis à l'honneur pour y accueillir plus de biodiversité. Formations, webinaires, accompagnement et conseils spécifiques de gestion seront au rendez-vous. Gardez les oreilles et les yeux grands ouverts dans les prochains mois !



www.reseanature.natagora.be

La saison est ouverte !

fr. Les vacances de printemps annoncent toujours la réouverture du mini-golf d'Anderlecht. Dès le samedi 3 avril et jusqu'à la fin septembre, le mini-golf sera ouvert chaque mercredi et le week-end de 13h à 20h. Durant les vacances scolaires, il sera ouvert du mardi au vendredi de 13h à 20h, et le week-end dès 11h. Vu les mesures sanitaires actuelles, le mini-golf est ouvert uniquement sur réservation. De nombreuses actions et activités ludiques seront organisées tout au long de la saison. Nous vous invitons à suivre la page Facebook « Sport1070 » pour rester informé-e !

Le mini-golf est réservé aux seniors chaque dernier mercredi du mois de 10h à 13h. Les réservations sont obligatoires au 02 528 87 80. Vous pouvez venir en petit groupe de 2 à 3 personnes ou seul-e et on vous trouvera des partenaires.



Mini-golf

Het seizoen is geopend!

nl. De start van de paasvakantie betekent altijd dat de mini-golf van Anderlecht opnieuw de deuren opent. Vanaf zaterdag 3 april tot eind september zal de mini-golf zowel op woensdag als in het weekend open zijn van 13u tot 20u. Tijdens de schoolvakantie is het mini-golfterrein open van dinsdag tot vrijdag, van 13u tot 20u en in het weekend vanaf 11u. Gezien de huidige gezondheidscrisis kan je enkel op afspraak langskomen. Er zullen verschillende ludieke acties en activiteiten plaatsvinden gedurende het hele seizoen. We nodigen u uit om onze Facebookpagina "Sport1070" te volgen om op de hoogte te blijven!

De minigolf is elke laatste woensdag van de maand, van 10u tot 13u, gereserveerd voor senioren. Reserveren is verplicht op 02 528 87 80. U mag in een kleine groep van 2 tot 3 personen komen of alleen en wij zullen partners voor u vinden.



↓
sports@anderlecht.
brussels
02 528 87 80

Appel à projets pour 2021-2022

Gezocht: Sportprojecten voor 2021-2022

fr. Le service des Sports prépare activement l'année 2021-2022 qui s'annonce sous de meilleurs auspices que 2020. Nous sommes donc à la recherche de clubs ou prestataires sportifs souhaitant intégrer la programmation « Sport'In 1070 » de septembre 2021 à juin 2022. Retrouvez l'appel à projets complet sur le site de la commune :

nl. De Sportdienst van Anderlecht bereidt zich actief voor op het jaar 2021-2022, dat alvast mooiere vooruitzichten biedt dan 2020. Daarom zijn wij op zoek naar sportclubs of dienstverleners die het programma «Sport'In 1070» van september 2021 tot juni 2022 willen integreren. De volledige projectoproep is te vinden op de website van de gemeente.



Kom spelen en sporten in het Astridpark!

Venez jouer et faire du sport au parc Astrid !



nl. Vorig jaar kon de Buitenspeeldag niet doorgaan, dit jaar hebben we er extra veel zin in! Samen met het Huis van het Kind en de Brede Scholen organiseert de Jeugdendienst op woensdag 21 april verschillende sport- en spelactiviteiten voor kinderen en jongeren in het Astridpark.

Voor kinderen tot 6 jaar is er tussen 9u en 12u een activiteit van het Huis van het Kind. Vanaf 13u staan Pannasoccer en tal van andere spelen op het programma voor kinderen ouder dan 6 jaar en jongeren. De Buitenspeeldag is een initiatief van de VGC.

fr. Le Buitenspeeldag (journée de jeux en plein air) ayant dû être annulé en 2020, nous sommes vraiment impatient·e·s cette année ! Mercredi

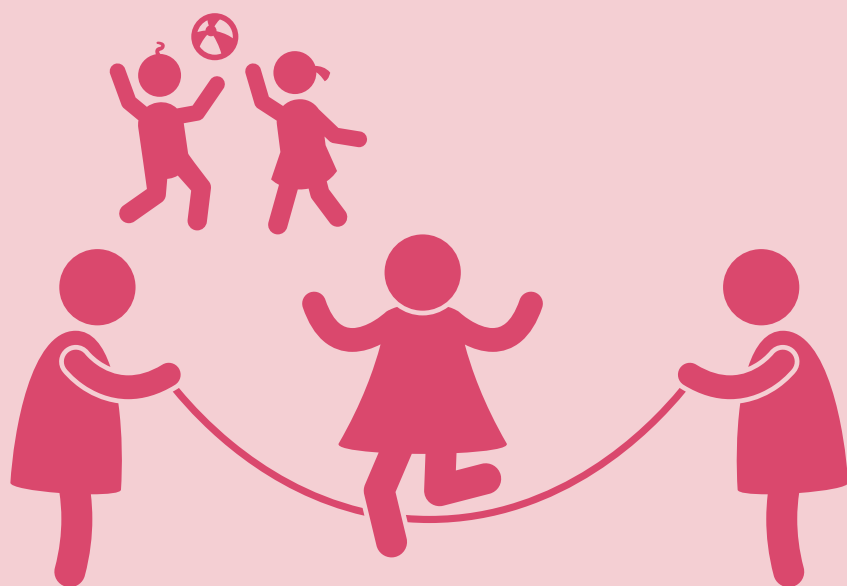
21 avril, le service de la Jeunesse organise une panoplie d'activités sportives et ludiques pour les enfants et les jeunes dans le parc Astrid, en collaboration avec la «Huis van het Kind» et les «Brede Scholen».

Les enfants de moins de 6 ans pourront participer à une activité de la Huis van het Kind (maison des enfants) entre 9h et 12h. A partir de 13h, du Pannasoccer et de nombreux autres jeux seront au programme pour les enfants de plus de 6 ans et les jeunes. Le Buitenspeeldag est une initiative de la VGC (Commission communautaire flamande).



02 558 08 94
jeugd@anderlecht.brussels

Buiten speeldag



Le Zéro Déchet, mon enseigne s'y met

fr. La vague du zéro déchet déferle sur les commerces alimentaires et l'Horeca bruxellois. Malgré le climat incertain lié à la crise sanitaire, 51 établissements ont déposé leur candidature pour la 2^e édition de l'appel à projets « Horeca et commerces alimentaires zéro déchet » lancé par Bruxelles Environnement. Parmi les 15 lauréats figure un établissement anderlechtois : la Kantine du Canal sur le quai Fernand Demets.

Concrètement, les efforts des lauréats se concentrent sur l'offre de boissons faites maison (sur place et à emporter en bouteilles consignées) et d'eau de distribution filtrée et gazeuse, les contenants réutilisables, notamment pour les plats à emporter, le développement de bar et service traiteur zéro déchet pour des événements, etc.

Le zéro déchet vous intéresse et vous cherchez à l'appliquer à votre activité?

Plus d'infos sur www.environment.brussels/node/24365

Zero Afval, mijn zaak zet zich er aan

nl. De zero waste golf raast door voedingswinkels en de Brusselse horeca. Ondanks het onzekere klimaat ten gevolge van de gezondheids crisis hebben 51 handelszaken zich ingeschreven voor de tweede editie van de projectoproep "Zero Afval Horeca en Voedingszaken", gelanceerd door Leefmilieu Brussel. Onder de 15 laureaten bevindt zich de Anderlechtse onderneming "la Kantine du Canal", gelegen aan de Fernand Demetskaai.

Concreet bieden de winnaars zelfgemaakte dranken aan (ter plaatse op te drinken of mee te nemen in herbruikbare flessen), gefilterd en koolzuurhoudend leidingwater, herbruikbare verpakkingen, met name voor meeneemaaltijden, afvalvrije bar- en cateringdiensten voor evenementen, enz.

Bent u geïnteresseerd in zero afval en wilt u dit toepassen in uw bedrijf? Meer info op www.environment.brussels/node/24366



SCAT

« On est à la fois soutien et médiateur »

fr. « Je dis souvent à Véronique que c'est une magicienne parce qu'elle m'a déjà sorti de bien des situations. Quand je me suis fait éjecter du CPAS à cause de mon alcoolisme, elle a remis mon dossier en ordre, elle m'a aidé à trouver un médecin compétent, elle m'a accompagné au centre de cure... et surtout, elle ne m'a jamais jugé » raconte Alain, suivi au SCAT depuis 2009. « Je venais parfois deux fois par semaine avec tous les papiers que j'avais laissés traîner. Quand j'étais à l'hôpital après une tentative de suicide, Véronique est venue me voir.

Dès que j'ai un souci pour écrire à mon avocat, elle m'aide à formuler mes courriers. Et si elle n'a pas de nouvelles, elle téléphone d'elle-même. Aujourd'hui, je suis content, je revois à nouveau ma fille. La dépression est encore là mais on y travaille... » **Alain**

« En 2017, j'ai vécu une séparation après 24 ans de couple. J'ai perdu mon emploi, tout contact avec mes enfants et j'ai sombré. Quand je suis arrivé au SCAT, j'ai expliqué ma consommation de drogue et d'alcool, la rue, la séparation, la dépression, les idées noires. Delphine m'a aidé à trouver

des maisons d'accueil dont je me faisais à chaque fois virer à cause de mes problèmes d'alcool. Quand je me suis retrouvé à la rue sans rien, j'ai pris de l'alcool et de la méthadone. Je consommait aussi de l'héroïne et de la cocaïne. J'ai eu une overdose et suis resté deux jours dans le coma. À mon réveil, j'ai accepté de faire une cure. Ça a été très dur parce que j'étais tout seul. Il n'y a que le SCAT qui prenait des nouvelles. J'ai eu cinq rechutes, à chaque fois j'ai pris rendez-vous avec Delphine qui me soutenait et me rassurait. Aujourd'hui, j'ai la chance d'avoir pu quitter la maison

d'accueil, j'ai mon propre appartement. Mais c'est dur de vivre seul... » **Karim**

nl. «Ik zeg vaak aan Véronique dat zij tovert want ze heeft me al enkele keren uit een moeilijke situatie geholpen. Toen ik werd geschrapt van het OCMW wegens mijn alcoholisme, heeft ze mijn dossier in orde gebracht, ze heeft me geholpen om een bekwame dokter te vinden, ze heeft me begeleid naar een ontwenningssklinik... en bovenal heeft ze me nooit veroordeeld», zegt Alain, die sinds 2009 door SCAT wordt opgevolgd. «Ik kwam

fr. Saviez-vous qu'il existe un service communal d'accompagnement pour les personnes toxico-dépendantes, le SCAT, auquel tou-te-s les Anderlechtois-es peuvent faire appel? Rencontre avec Delphine Goebel et Véronique Médard, intervenantes psychosociales à temps plein, et deux usagers, Alain et Karim : ils témoignent de leur parcours et racontent comment le SCAT les a soutenus durant leur traversée du désert.

— **Qu'est-ce que le SCAT ?** Un service accessible à tout Anderlechtois majeur présentant une consommation problématique de drogues, alcool, médicaments ou un comportement addictif aux jeux. Les entretiens sont gratuits et confidentiels. Ils se déroulent dans les bureaux et lorsque la situation le justifie, nous nous déplaçons sur le lieu de vie de la personne. Attention : en période de crise sanitaire, le service est joignable par téléphone dans un premier temps.

— **Quelle est votre mission ?** Nous offrons un accompagnement psychosocial qui se traduit par un soutien psychologique sous forme d'entretiens thérapeutiques, des remises en ordre socio-administratives et des orientations vers des services spécialisés. On effectue des visites des personnes à domicile, à l'hôpital, en centre de cure ou en prison. On propose aussi de les accompagner physiquement dans toutes leurs démarches : que ce soit au CPAS, à la mutuelle, pour obtenir un logement, un emploi, des colis alimentaires, ... On est à la fois soutien et médiateur.

— **Comment se passe l'accompagnement ?** Le SCAT propose une prise en charge globale sur du long terme. Tant que la personne est en demande, on est là. Certaines personnes sont suivies depuis des années. On vise évidemment l'autonomie mais on est là comme repère : même si la situation est stabilisée au niveau administratif, le travail thérapeutique peut continuer avec nous. Nous travaillons en réseau avec tous les professionnels impliqués dans l'aide. Ça peut se concrétiser par l'orientation vers une cure, une post-cure, un suivi médical et/ou psychiatrique. Nous effectuons le même type de démarche pour les besoins socio-administratifs. Le SCAT est également ouvert à l'entourage de l'utilisateur sous forme d'écoute, soutien, information et orientation.

soms twee keer per week met alle papieren die ik had laten liggen. Toen ik in het ziekenhuis lag na een zelfmoordpoging, kwam Véronique naar me toe. Wanneer ik een probleem had met het schrijven naar mijn advocaat, hielp zij me met het formuleren van mijn brieven. En als ze niets van me hoort, belt ze me zelf. Vandaag ben ik gelukkig, ik kan mijn dochter weer zien. De depressie is er

nog steeds, maar we werken eraan...» **Alain**
«In 2017 gingen mijn partner en ik na 24 jaar uit elkaar, Ik verloor mijn baan, alle contact met mijn kinderen en ging ten onder. Toen ik naar SCAT kwam, legde ik mijn drugs- en alcoholgebruik uit, het leven op straat, de scheiding, de depressie, de donkere gedachten. Delphine hielp me opvanghuizen te vinden waar ik

altijd uit werd gegooid vanwege mijn alcoholproblemen. Toen ik op straat kwam te staan zonder iets, nam ik alcohol en methadon. Ik gebruikte ook heroïne en cocaïne. Na een overdosis heb ik twee dagen in coma gelegen. Toen ik wakker werd, stemde ik ermee in om een ontwenningsskuur te volgen. Het was erg moeilijk omdat ik helemaal alleen was. Alleen SCAT steunde mij en vroeg hoe

het met me ging. Vijf keer ben ik hervallen, elke keer maakte ik een afspraak met Delphine die me steunde en geruststelde. Vandaag heb ik het geluk dat ik het opvangtehuis heb kunnen verlaten, ik heb nu mijn eigen appartement. Maar het is moeilijk om alleen te leven...»

Karim



« We zijn zowel steun als bemiddelaar »



Prévention /
Preventie



SCAT
Rue du Chapelain 2-4
Du lundi au vendredi,
uniquement sur
rendez-vous

Kapelaanstraat 2-4
Van maandag tot
vrijdag, enkel op
afspraak



Delphine Goebel
0498 588 985
dgoebel@
anderlecht.brussels
Véronique Médard
0491 624 215
vmedard@
anderlecht.brussels

nl. **Wist u dat er een gemeentelijke hulpdienst voor mensen met een verslaving bestaat, het SCAT, waar alle Anderlechtenaren beroep op mogen doen? We ontmoeten Delphine Goebel en Véronique Médard, voltijdse psychosociale hulpverleners, en twee (ex-)verslaafden Alain en Karim: zij getuigen over hun parcours en vertellen hoe het SCAT hen heeft ondersteund tijdens deze moeilijke periode.**

— **Wat is SCAT?** Een dienst die ter beschikking staat van elke volwassene uit Anderlecht die een probleem heeft met drugs, alcohol, medicatie of gokken. De gesprekken zijn gratis en vertrouwelijk. Ze vinden plaats in de kantoren en wanneer de situatie het rechtvaardigt, bij de persoon thuis. Opgelet: Tijdens de gezondheids crisis is de dienst in eerste instantie telefonisch bereikbaar.

— **Wat is jullie missie?** Wij bieden psychosociale ondersteuning aan in de vorm van therapeutische gesprekken, administratieve assistentie en doorverwijzing naar gespecialiseerde diensten. Wij bezoeken mensen thuis, in het ziekenhuis, in een ontwenningssklinik of in de gevangenis. We zijn ook fysiek aanwezig bij alle stappen die zij moeten ondernemen, of het nu gaat om het OCMW, de mutualiteit, het verkrijgen van huisvesting, een baan, voedselpakketten, ... Wij zijn zowel steun als bemiddelaar.

— **Hoe lang duurt deze begeleiding?** SCAT biedt een globale ondersteuning aan op lange termijn. Zolang iemand nood heeft aan hulp, blijven wij er voor hem/haar zijn. Wij streven uiteraard naar autonomie, maar wij zijn er als referentiepunt: zelfs wanneer de administratieve situatie in orde is, gaat de therapeutische begeleiding met ons verder. Wij werken in een netwerk met alle professionals die bij de hulp betrokken zijn. Dit kan de vorm aannemen van doorverwijzingen voor behandeling, nazorg, medische en/of psychiatische follow-up. Wij doen hetzelfde voor sociaal-administratieve noden. Het SCAT is ook beschikbaar voor de omgeving van de persoon met een verslaving onder de vorm van een luisterend oor, ondersteuning, informatie en oriëntatie.



© photos : LAB 705

demain
Anderlecht
morgen



Objectif 2030 :
un quartier plus
vert, connecté
et solidaire
Doel 2030:
een groene,
verbonden en
solidaire wijk

BIZET

fr. Le Contrat de Quartier Durable Bizet, dont le programme se déroulera de 2021 à 2027, est le 13e CQD attribué à la Commune d'Anderlecht. Son périmètre est délimité par la chaussée de Mons, l'avenue Frans van Kalken, le canal Bruxelles-Charleroi, la rue des Loups, l'avenue Waxweiler, l'avenue de la Persévérance et l'avenue des Droits de l'Homme. La fin des travaux est prévue pour 2027.

Au croisement de quartiers aux identités plus marquées, le périmètre Bizet ne correspond pas à un véritable quartier mais plutôt un entre-deux aux visages multiples. Lorsqu'on s'avance vers le canal, la chaussée de Mons laisse place à un quartier plus calme à l'ambiance villageoise. Bizet est dans une position privilégiée : il est entouré de nombreux parcs et d'espaces majeurs sur le plan régional, dont le canal qui connecte le quartier à la promenade verte et au centre-ville. De plus, la présence de presque 2500 étudiant·e·s dans le périmètre, l'installation à venir d'écoles sur le site Deleers et le dynamisme des deux écoles en pleine expansion (l'Institut Marie Immaculée et l'école Marius Renard) en font un quartier à fort potentiel.

Le fil rouge de la vision du quartier Bizet pour les années à venir reprend quatre grands objectifs :

1. reconnecter le quartier au canal et au Park System : en renforçant et en valorisant le paysage, la biodiversité, le maillage écologique et la mobilité active, en ouvrant la ZEMU (zone d'entreprises) sur le quartier et en développant une stratégie d'approvisionnement alimentaire et de consommation locale.
2. rendre la chaussée de Mons plus vivable : en réaménageant la place Bizet et les carrefours, en renouvelant les façades et le bâti, en animant les rez-de-chaussée commerciaux
3. valoriser l'axe historique des Résédas : à travers le réaménagement de la rue des Résédas et ses connexions avec le canal et la place Bizet, l'animation et le réaménagement du parc des Résédas
4. dynamiser le quartier en préservant son accessibilité tant au niveau des logements que des services et infrastructures de base, en créant un pôle qui renforce la dynamique de quartier à partir de projets socio-économiques axés sur l'intergénérationnel, l'interculturalité et le développement durable.

nl. Het Duurzaam Wijkcontract Bizet, waarvan het programma tussen 2021 en 2027 zal worden uitgerold, is het 13e duurzame wijkcontract van de gemeente Anderlecht. De perimeter wordt begrenst door de Bergensesteenweg, de Frans van Kalkenlaan, het kanaal Brussel-Charleroi, de Wolvenstraat, de Waxweilerlaan, De Volhardingslaan en de Mensenrechtenlaan. Het einde van de werkzaamheden is voorzien voor 2027.

De perimeter van Bizet komt niet overeen met een echte wijk, maar bevindt zich op de kruising van verschillende wijken met een sterke identiteit. Wanneer we verder in de richting van het kanaal gaan, maakt de Bergensesteenweg plaats voor een rustigere wijk met een dorpse sfeer. Bizet bevindt zich in een bevoorrechte positie. De buurt wordt namelijk omgeven door talrijke parken en verschillende hoogtepunten in het Brussels Gewest, waaronder het kanaal dat de wijk met de groene promenade en het stadscentrum verbindt. Bovendien maakt de aanwezigheid van bijna 2500 studenten binnen deze perimeter, de toekomstige vestiging van scholen op de Deleerssite en de dynamiek van twee scholen in volle uitbreiding (het Instituut Marie Immaculée en de Marius Renardschool) er een wijk met een groot potentieel van.

De visie op de Bizetwijk voor de komende jaren is gebaseerd op vier hoofddoelstellingen:

1. de wijk opnieuw verbinden met het kanaal en het Park System: door het landschap de biodiversiteit, het ecologische netwerk en de actieve mobiliteit te verbeteren en versterken, de ZEMU (bedrijvzone) open te stellen voor de wijk en een strategie te ontwikkelen voor voedselvoorziening en lokale consumptie.
2. de Bergensesteenweg leefbaarder maken: door het Bizetplein en het kruispunt opnieuw in te richten, de gevels en de gebouwen te vernieuwen en de commerciële benedenverdiepingen te stimuleren.
3. de historische as van de Résédas opwaarderen: via de herinrichting van de Résédasstraat en de verbindingen met het kanaal en het Bizetplein en de herinrichting van het Résédaspark
4. de wijk dynamiseren terwijl de toegankelijkheid ervan wordt behouden, zowel wat betreft huisvesting als basisdiensten en -infrastructures: door een pool te creëren die de dynamiek van de wijk versterkt op basis van sociaaleconomische projecten die gericht zijn op intergenerationale, interculturele en duurzame ontwikkeling.

↓
Retrouvez le programme complet du CQD Bizet sur www.anderlecht.be/fr/bizet !

↓
Vind het volledige programma van het Duurzaam Wijkcontract Bizet op www.anderlecht.be/nl/bizet !

↓
**02 558 09 26
Irebouh@anderlecht.brussels**

↓
Contrat de quartier durable / Duurzaam wijkcontract



Quatre grands chantiers ont débuté à Anderlecht

Travaux & chantiers Info werken

1. Quartier des Musiciens : renouvellement de tous les trottoirs des rues Guillaume Lekeu, Chopin et Louis Van Beethoven > 06/2021

2. Rue de Neerpede : réaménagement complet de la voirie entre la rue des Betteraves et la rue des Pommiers > 04/2021

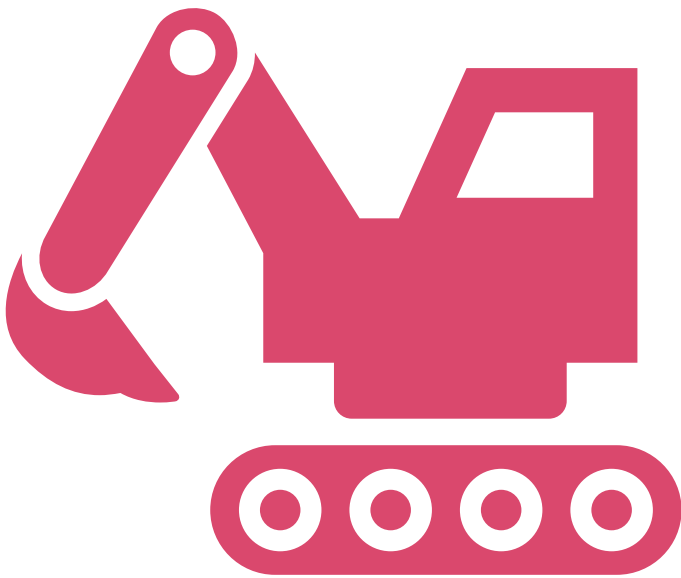
3. Place Henri de Smet : Beliris commence des travaux de réaménagement de façade à façade > 04/2021

4. Rue Emile Carpentier : renouvellement des conduites d'eau par Vivaqua > 04/2021

Signalons également les travaux suivants :

- Route de Lennik : pose de câbles et canalisations > 04/2021
- Rue de l'Agrafe : travaux de voirie et d'infrastructure > 04/2021
- Blvd Jules Graindor, av. Norbert Gille : pose de conduites > 04/2021
- Rue de la Laiterie : pose de câbles et canalisations > 05/2021
- Digue du Canal : installation d'un portique > 05/2021
- Av. Marius Renard : travaux de voirie et d'infrastructure > 06/2021
- Rue Memling et rue de la Clinique : travaux de terrassement > 06/2021

- Rue de l'Obus : raccordements à l'eau > 06/2021
- Rue Ferdinand Caps : pose de câbles et canalisations > 06/2021
- Rue Van Soust : réaménagement des trottoirs > 06/2021
- Av. d'Itterbeek : renouvellement de l'asphalte > 07/2021
- Rue Van Lint, rue Chomé-Wyns et chaussée de Mons : pose de conduites > 08/2021
- Place Bara : pose de câbles et canalisations > 09/2021



Pour signaler une dégradation sur la chaussée, du mobilier urbain ou des passages pour piétons endommagés, rendez-vous sur le site

Om schade aan de weg, straatmeubilair of over steekplaatsen voor voetgangers, te melden ga naar



www.fixmystreet.brussels

Er zijn vier grote werven begonnen in Anderlecht

1. Muzikantenwijk: De voetpaden van de Guillaume Lekeustraat, Chopinstraat en Louis Van Beethovenstraat worden vernieuwd > 06/2021

2. Neerpedestraat: De weg tussen de Bietenstraat en de Appelboomstraat wordt volledig heraangelegd > 04/2021

3. Henri de Smetplein: Beliris start renovatie van gevel tot gevel > 04/2021

4. Emile Carpentierstraat: vernieuwing van waterleidingen door Vivaqua > 04/2021

Ook dient nota te worden genomen van de volgende werkzaamheden:

- Baraplein: plaatsing van kabels en pijpleidingen > 09/2021
- Memlingstraat en

- Kliniekstraat: grondwerken > 06/2021
- Melkerijstraat: plaatsing van kabels en leidingen > 04/2021
- Obusstraat: wateraansluitingen > 06/2021
- Wayezstraat: start van de gecoördineerde werkzaamheden > 04/2021
- Kanaaldijk: installatie van een portaal > 05/2021
- Ferdinand Crapsstraat: plaatsing van kabels en leidingen > 06/2021
- Itterbeeksebaan: vernieuwing van het asfalt > 07/2021
- Lenniksebaan: plaatsing van kabels en leidingen > 04/2021
- Marius Renardlaan: wegen- en infrastructuurwerken > 06/2021

mar 6 > ven 9.04

9:00 > 16:00

**Stage Washing My
Dreams (8-12 ans)**

Gratuit
Antenne Scheut – 147 avenue
de Scheut



Agenda



N'hésitez pas à nous informer sur vos activités ! / Organiseert u een activiteit? laat het ons weten!

02 558 08 16
anderlechtcontact
@anderlecht.
brussels

**Les activités
dans votre commune**
*De activiteiten
in uw gemeente*

Cinéma / Film

mar 06 & mer 07.04
14:00

Ciné-Vacances : Pachamama (5 à 12 ans)

Tepulpaï et Naira, deux petits indiens de la Cordillère des Andes, partent à la poursuite de la Huaca, totem protecteur de leur village, confisqué par les Incas. Leur quête les mènera jusqu'à Cuzco, capitale royale assiégée par les conquistadors. Les règles sanitaires en vigueur ne permettent pas d'accueillir les +12 ans. Les parents peuvent donc déposer leurs enfants dès 13h30 et venir les chercher à la fin de la séance. Un·e animateur·trice prendra en charge les enfants.

1,50€
Escale du Nord, Antenne Scheut,
avenue de Scheut 147
Réservation par téléphone :
0496 94 43 18

Théâtre / Theater

mer
14:00 > 15:30 – 16:00 > 17:30

Atelier d'exploration théâtrale

Atelier gratuit de théâtre pour tou·te·s dès 16 ans. Chacun·e peut y proposer ses idées pour co-créer un spectacle participatif. Dans le respect des mesures sanitaires.

Club 55, rue de Veeweyde 55
Inscription obligatoire
cie.lapigeonniere@gmail.com
0483 18 73 23

Musique / Muziek

ven/vri 09.04
20:30 (streaming)

Brussels Vocal Project

Collectif de trois chanteurs (Elsa Grégoire, Anu Junnonen et François Vaiana) qui crée des projets axés sur la musique vocale originale. Dans ce projet, ils invitent sur scène Sarah Klenes, Gabriel Hahn et le batteur Moritz Baumgärtner.

Een collectief van drie zangers (Elsa Grégoire, Anu Junnonen en François Vaiana) die projecten creëren op basis van originele vocale muziek. Voor dit project nodigen ze Sarah Klenes, Gabriel Hahn en de drummer Moritz Baumgärtner uit op het podium

Werkplaats Walter
Rue Van Lintstraat 43
Tickets: www.werkplaatswalter.be

dim/zon 11.04
14:00

Balkonconcert au balcon

14:00 Johanne Saunier – 14:30 Solo de percussions par Mathieu Calleja – 15:00 Dialogues sur un balcon par Ine Claes & Maja Jantar. Organisé par kamikamka avec le soutien du gouvernement flamand, dans le respect des règles sanitaires.

14:00 Johanne Saunier – 14:30 Percussie solo van Mathieu Calleja 15:00 Dialogues on a balcony van Ine Claes & Maja Jantar. We vragen u vriendelijk om de coronaregels te respecteren. Georganiseerd door kamikamka met de steun van de Vlaamse overheid.

À l'angle de la rue Walcourt et du canal / Op de hoek van de Walcourtstraat en het kanaal

lun/maa 12.04
20:00 (streaming)

Sylvie Courvoisier Trio

Sylvie Courvoisier (piano), Drew Gress (bass) & Julian Sartorius (drums)

Werkplaats Walter
Rue Van Lintstraat 43
Tickets:
www.werkplaatswalter.be

dim/zon 25.04
20:00 (streaming)

Safe 'N Sounddays : bach in(ter)ventionen

Wie over (piano)muziek spreekt, heeft het vroeg of laat onvermijdelijk over J.S. Bach. In de voorstelling Bach In(ter)ventionen willen we echter de vraag stellen hoe Bach ons inspireert en hoe wij zijn muziek met hernieuwde inspiratie kunnen overbrengen op de jonge "TikTok"-generatie.

Werkplaats Walter
Rue Van Lintstraat 43
Tickets: www.werkplaatswalter.be

Expo

02.04 > 28.04
Elisabeth Baeza

Elisabeth Baeza utilise des matériaux basiques tels que MDF, ESB, mousse, aluminium, équerres pour étagères. Elle les décline en formes géométriques épurées, graphiques voire utilitaires au départ de créations 3D. Sa démarche artistique nous conduit vers une perception différente : ce qui pourrait n'être qu'utile au premier regard reste en définitive une œuvre à part entière. Elle nous renvoie aux frontières entre art et design.

Galerie Vertige
60 rue de Veeweyde
02 523 37 68
www.galerievertige.be

03.04 > 28.04
Petites formes et grandes
histoires

Cette exposition à hauteur d'enfants est conçue pour les 0-5 ans. Pas d'illustrations inaccessibles, on peut toucher à tout. Des douzous géants tout droit sortis des albums. Des modules ludiques pour dessiner en grand, raconter des histoires et jouer avec les formes. Mais aussi les maisonnettes des contes où vivent notamment Chaperon et les 3 petits cochons... Les dates et conditions d'accès sont susceptibles d'être modifiées selon l'évolution de la situation sanitaire. Consultez le site www.emca.be avant votre visite.

Espace Carème
rue du Chapelain 3-7
Infos : 02 526 83 30

dim/zon 04.04
10:00 > 18:00

Maison d'Érasme & Béguinage Erasmushuis & Begijnhof

C'est le premier dimanche du mois et c'est gratuit au musée. Venez profiter de nos collections de livres précieux, d'œuvres d'art et de nos jardins à nouveau ouverts au public !

De eerste zondag van de maand is het museum gratis. Kom genieten van onze collecties waardevolle boeken, kunstwerken en de tuinen die weer open zijn voor het publiek!

Réservation obligatoire
Verplichte reservatie
02 521 13 83
(mar/din > dim/zon 10:00 > 18:00)

31.03 > 29.04
Vive Bruxelles ! Les
artistes s'affichent à
travers les âges

Cette exposition d'Eric Van den Abeele est une invitation au voyage à travers le temps et l'espace iconique de Bruxelles, de 1820 à 2020, en prenant pour guide l'affiche et l'estampe murale. L'auteur traverse les époques avec une idée force : restituer à Bruxelles son caractère d'exception et sa splendeur éternelle. Les dates et conditions d'accès sont susceptibles d'être modifiées selon l'évolution de la situation sanitaire. Consultez le site www.emca.be avant votre visite.

Espace Carème
rue du Chapelain 3-7
Infos : 02 526 83 30

Littérature / Literatuur

dim 25.04
10:00 (en ligne)

Petit déjeuner littéraire

La Bibliothèque s'invite chez vous pour une rencontre spéciale avec Alia Cardyn, écrivaine belge. Ex-avocate, elle travaille aujourd'hui comme coach et conférencière en Belgique et à l'étranger. Elle s'est fait connaître dans le monde littéraire belge avec son roman "Une vie à t'attendre" en 2016. Aujourd'hui elle revient avec "Mademoiselle Papillon", l'histoire inouïe de Thérèse Papillon, reconnue Juste parmi les nations. Animation en ligne accessible via le site www.emca.be

Infos : 02 526 83 30

jeu 29.04
14:00 (en ligne)

Je lis je[u]dis (pour adultes)

Venez partager vos dernières lectures et coups de cœur en toute convivialité avec d'autres lecteurs et les bibliothécaires. Animation en ligne accessible via le site www.emca.be

Espace Carème
rue du Chapelain 3-7
Infos : 02 526 83 30

Workshops

zat 03.04
10:30 > 13:00

CoderDojo (digitale sessie)

De bibliotheek en het atheneum van Anderlecht organiseren Coderdojo online! Bij CoderDojo leer je alles over websites, games, apps en software door het zelf te doen. Volgende data: zaterdag: 8/5 en 5/6. Van 10 tot 18 jaar. Alles is GRATIS. Info en inschrijven: www.coderdojobelgium.be

Jeu 29.04
19:00

Soirée jeux

Si vous souhaitez découvrir de nouveaux jeux ou simplement passer un moment ludique et agréable, n'hésitez pas à nous rejoindre. La tenue de cette animation est susceptible d'être revue selon l'évolution de la situation sanitaire.

Espace Carème
rue du Chapelain 3-7
Réservation obligatoire :
02 526 83 30

mer/woe

18:00 > 20:00

Skype Babelut

Tables de conversation en néerlandais : vous avez des connaissances en néerlandais mais vous aimeriez pratiquer davantage? Rejoignez-nous pour parler de sujets de la vie quotidienne et ainsi enrichir votre vocabulaire. Gratuit.

Rond de tafel zitten in het Nederlands: Ken je al wat Nederlands maar heb je nog wat oefening nodig? Kom dan gezellig meepraten over alledaagse zaken als hobby's, werken, winkelen, tv-programma's, familie... Dankzij de conversatiegroepen breidt je zowel je huidige woordenschat als je vriendengroep uit. Gratis.

02 313 96 00
conversatietafels@huisnederlandsbrussels.be

Jeunesse / Jeugd

04.04 > 18.04

VanKleinsAfAan Festival DèsLeDébut

Korte performances voor de allerkleinsten in samenwerking met het festival Bout'Choux. Podiumkunstenaars van het «VanKleinsAfAan» project delen hun work-in-progress naar aanleiding van hun residenties in kleuterklassen en kinderdagverblijven van Anderlecht in 2020.

Petits spectacles pour les tout-petits, en collaboration avec le festival Bout'Choux. Des artistes de la scène liés au projet «DèsLeDébut» partagent le travail qu'ils développent suite à leur résidence dans des crèches et écoles maternelles à Anderlecht en 2020.

www.cie-squeezz.com

mar 6 > ven 9.04

9:00 > 16:00

Stage Washing My Dreams (8-12 ans)

La Compagnie Drama Total et le Centre culturel d'Anderlecht invitent les enfants à créer et s'amuser sur le thème de la lessive et ses objets et de folies cachées si l'on plonge dedans à travers des jeux musicaux, des déguisements, des improvisations corporelles et théâtrales ou encore de la danse. Fun garanti ! Accueil des enfants de 8h à 17h.

Gratuit
Antenne Scheut
147 avenue de Scheut
Infos et inscriptions : 0496 94 43 18
info@escaledunord.net

mer/woe 21.04

09:00 > 17:00

Buitenspeeldag / Journée de jeux en plein air

Verschillende sport- en spelactiviteiten voor kinderen en jongeren in het Astridpark.

9u-12u: activiteit voor - 6 jaar. Vanaf 13u: Pannasoccer en tal van andere spelen voor +6 jaar en jongeren.

Activités sportives et ludiques pour les enfants et les jeunes dans le parc Astrid. 9h-12 : activité pour les - 6 ans. Dès 13h : Pannasoccer et autres jeux pour les +6 ans et les jeunes.

Info: 02 558 08 94
jeugd@anderlecht.brussels

mer/woe 21.04

14:00

Envolées bilingues / Verhalen in twee talen

La conteuse Elisabeth Mertens racontera des histoires bilingues en français-néerlandais pour les enfants de 4 à 9 ans. Cette animation est le fruit d'une collaboration avec la Bibliothèque néerlandophone d'Anderlecht. Animation en ligne via le site www.emca.be Laat je verrassen door de wervelende verhalen van Elisabeth Mertens in het Frans en in het Nederlands, en laat

Family 'in10 70

fr. Le nouveau programme d'activités FAMILY'IN est lancé. Du 1^{er} mars au 19 décembre, une foule d'ateliers pensés pour les enfants et les familles sont organisés du lundi au samedi à l'Espace Scheut. Eveil à la peinture, création théâtrale, City Games, dessin

humoristique, éveil musical, percussions corporelles, chants du monde, danse, animations scientifiques, création de bijoux, philosophie, éducation à la paix, jeux de société, lectures de contes, création radio, customisation et création d'accessoires, gestion des émotions, éducation aux médias, techniques d'animation pour les parents, conférences/débats au sujet de l'éducation en transition, ... Il y en a pour tous les goûts et tous les âges.

Un espace public numérique (ordinateurs et connexion Internet) sera accessible pendant l'activité de vos enfants.

nl. Het nieuwe activiteitenprogramma FAMILY'IN is van start gegaan. Van 1 maart tot 19 december wordt er van maandag tot zaterdag in Buurthuis Scheut een waaier aan activiteiten speciaal voor kinderen en gezinnen georganiseerd. Kennismaking met schilderkunst, theater maken, City Games, cartoons, kennismaking met muziek, lichaamspercussies, wereldzang, dans, wetenschappelijke animaties, juwelencreatie, filosofie, vredeopvoeding, gezelschapsspellen, verhalen vertellen, radio maken, creatie en aanpassing van

accessoires, emoties beheren, kennismaking met media, animatietechnieken voor ouders, conferenties/debatten over het thema opvoeding in verandering, enz. Er is voor elk wat wils en voor alle leeftijden.

Er zal een publieke computerruimte ter beschikking staan tijdens de activiteiten van uw kinderen.



Découvrez la programmation complète sur www.anderlecht.be/fr/familyin-2021 !

Espace Scheut
rue Léopold de Swaef 10B
Infos et inscriptions :
enfance@anderlecht.brussels
02 431 94 20/23
Carte de 8 séances au choix : 12 € (Anderlechtois-es)
ou 8 € (tarifs réduits)
Pas d'activités durant les congés scolaires et les jours fériés

Ontdek de volledige programmatie op www.anderlecht.be/fr/familyin-2021 !

Buurthuis Scheut
Léopold de Swaefstraat 10B
Info en inschrijvingen:
enfance@anderlecht.brussels
02 431 94 20/23
Kaart van 8 sessies naar keuze: 12 € (Anderlechtenaren)
of 8 € (kortingstarief)
Er vinden geen activiteiten plaats tijdens schoolvakanties en op feestdagen.



je meevoeren door des petites verhalen voor grote oreilles!
Animatie online via www.emca.be
Info: 02 526 83 30

sam 24.04

14:00 (en ligne)

Contes familiaux

En attendant de vous accueillir à nouveau, la Bibliothèque vous invite à connecter vos oreilles pour vous envoler dans d'extraordinaires histoires contées. Animation en ligne via le site www.emca.be

Infos : 02 526 83 30

Sport

zat/sam 01.05

10:00

Marathon 5 km

Annapurna Brussel Club organiseert een marathon van 5 km voor kinderen jonger dan 12 jaar. Vertrek: Vijverpark, tegenover Carrefour Market. Voor de veiligheid mogen ouders met hun kinderen meelopen. Kinderanimatie, springkasteel, schminken.

Marathon de 5 km organisé par l'Annapurna Brussel Club pour les enfants de -12 ans. Départ au parc des Etangs en face du Carrefour Market. Les parents peuvent courir avec leurs enfants

pour plus de sécurité. Animations pour enfants, château gonflable, grimage.

Gratis / Gratuit
Inschrijvingen / inscriptions :
nbm2011brussel@yahoo.com

lun/maa & mer/woe

16:30 > 17:30

Futsal/zaalvoetbal

Sessions de football en salle pour les jeunes de 6 à 8 ans. Lessen zaalvoetbal voor jongeren van 6 tot 8 jaar.

Salle Lemmenszaal
rue du Chimiste 37
Scheikundigestraat
Info: 0498 58 89 94 - 02 528 87 80
sportin@anderlecht.brussels

lun/maa & mer/woe

17:30 > 18:30

Futsal/zaalvoetbal

Sessions de football en salle pour les 9 à 12 ans. Lessen zaalvoetbal voor jongeren van 9 tot 12 jaar

Salle Lemmenszaal
rue du Chimiste 37
Scheikundigestraat
Info: 0498 58 89 94 - 02 528 87 80
sportin@anderlecht.brussels

lun

18:30 > 19:30

Swiss ball et gym posturale

Gymnastique préventive et corrective inspirée de la méthode Pilates. Renforcement des muscles profonds dos-abdos.

Atelier olfactif « Parfums de la Renaissance » Olfactorische workshop « Parfums van de Renaissance »

fr. Profitez d'une belle journée au musée avec un atelier qui éveillera votre nez aux senteurs de la Renaissance ! En compagnie d'Olivier Kummer, l'un des sept grands « nez » belges, partez à la découverte des épices rares et autres substances aromatiques précieuses tant convoitées par les Européens de la Renaissance. De l'Italie à l'Orient lointain, redécouvrez les plantes à parfum qui ont enivré nos ancêtres. Pour ce périple, n'emportez qu'un seul bagage : votre nez ! Une collaboration d'Erfgoeddag et de la Maison d'Érasme. Pour les adultes et les enfants à partir de 8 ans

nl. Geniet van een prachtige dag in het museum met een workshop die uw neus zal prikkelen met de geuren van de Renaissance! Ontdek in het gezelschap van Olivier Kummer, één van de zeven grote "neuzen" van België, de zeldzame specerijen en andere kostbare

aromatische substanties die zo begeerd werden door de Europeanen van de Renaissance. Van Italië tot het verre Oosten, herontdek de geurende planten die onze voorouders bedwelmde. Neem voor deze reis maar één bagage mee: uw neus! Een samenwerking tussen Erfgoeddag en het Erasmushuis. Voor volwassenen en kinderen vanaf 8 jaar.



↓
dim 25.04
13:30 & 16:30 (FR)

↓
Zondag 25.04
11:00 & 15:00 (NL)

↓
Jardin philosophique de la Maison d'Érasme
Rue de Formanoir 31
Participation gratuite mais réservation obligatoire :
www.erasmushouse.museum
www.erfgoeddag.be

↓
Filosofische tuin van het Erasmushuis
De Formanoirstraat 31
Deelname is gratis, maar reservatie is verplicht:
www.erasmushouse.museum
www.erfgoeddag.be

Expo in de vitrine van de bibliotheek

Expo photo à la bibliothèque néerlandophone



nl. De foto-expositie 'Coronatijden door de lens van lokale fotografen' kan je nu tot 15 mei in de vitrine van de Nederlandstalige bibliotheek terugvinden.

We leven nog steeds in een bijzondere periode, gedomineerd door het coronavirus. Vele aspecten van ons dagelijks leven worden erdoor beïnvloed en dat proberen vele fotografen vast te leggen. De Cultuurdienst deed een oproep naar fotografen die in Anderlecht wonen of werken om ons hun foto's door te sturen die de gevolgen laten zien van de huidige crisis op ons dagelijks leven. Ze selecteerden foto's van Messa Haddad, Sadiq Altamemi, Aylene Lievens, Iris Schats, Louise Isselé, Norma Prendergast, Werner Lerooy, Alien Christiaens,

Filip Van Zandycke en Jean-Manuel Navarro. Stuk voor stuk fotografen die in Anderlecht wonen of werken. Je vindt hun foto's in de vitrine van de Nederlandstalige bibliotheek.

fr. Vous pouvez découvrir l'exposition 'La période Corona sous l'œil de photographes locaux' jusqu'au 15 mai dans la vitrine de la bibliothèque néerlandophone.

Nous vivons toujours une période particulière, dominée par le coronavirus. De nombreux aspects de notre vie quotidienne s'en trouvent influencés, ce que de nombreux photographes tentent de saisir. Le service de la culture néerlandophone a fait appel à des photographes qui vivent ou travaillent à Anderlecht

afin qu'ils-elles envoient leurs photos qui montrent l'impact de la crise actuelle sur notre vie quotidienne. Nous avons sélectionné des photos de Messa Haddad, Sadiq Altamemi, Aylene Lievens, Iris Schats, Louise Isselé, Norma Prendergast, Werner Lerooy, Alien Christiaens, Filip Van Zandycke et Jean-Manuel Navarro. Tou-te-s sont des photographes qui vivent ou travaillent à Anderlecht. Vous pouvez retrouver leurs photos dans la vitrine de la bibliothèque néerlandophone.

↓
Facebook
1070 Cultuur
15.03 > 15.05
Sint-Guidostraat 97
rue Saint-Guidon

Travail avec gros ballons.
Campus Hôpital Erasme
route de Lennik 808 ou à distance (via zoom) en période de confinement
Infos : 0496 24 33 93
bodybe@hotmail.com

lun

19:30 > 21:00

Bodyform et stretch

Séance mixte en musique : travail corporel complet, renforcement de tous les groupes musculaires suivi de 30 mn d'étirements et de gym prévention du dos.

Campus Hôpital Erasme
route de Lennik 808 ou via zoom en période de confinement
Inscription : 0496 24 33 93
bodybe@hotmail.com

lun, mer & jeu

Bodyform light

Séance mixte, en musique, de renforcement musculaire et de stretching. Adapté à tout âge et condition.

lun 20:00, mer 9:30 & 10:45 : rue des Déportés Anderlechtois 17
Jeu 18:30: campus Hôpital Erasme route de Lennik 808 ou via zoom en période de confinement

Inscription : 0496 24 33 93
bodybe@hotmail.com

mar/din

16:30 > 17:30

Basketball

Sessions de basket pour les 8-12 ans.
Basketbal voor jongeren van 8 tot 12 jaar.

Salle Lemmenszaal
rue du Chimiste 37

Scheikundigestraat
Info: 0498 58 89 94 - 02 528 87 80
sportin@anderlecht.brussels

mar/din

17:30 > 19:00

Vo Vietnam

Initiation au Vo Vietnam, un art martial basé sur les techniques de combat ancestrales pour les 6-12 ans.

Leer de eeuwenoude gevechtssport Vo Vietnam kennen. Van 6 tot 12 jaar

Salle Lemmenszaal
rue du Chimiste 37
Scheikundigestraat
Info: 0498 58 89 94 - 02 528 87 80
sportin@anderlecht.brussels

mer 12:15 & jeu

19:45

Body & Mind

Pratique douce inspirée du yoga, du Pilates et de la pleine conscience. Relaxation en fin de séance.

Mer : rue des Déportés Anderlechtois 17

Jeu : campus Hôpital Erasme, route de Lennik 808 ou via zoom en période de confinement

Inscription : 0496 24 33 93 ou
bodybe@hotmail.com

mer/woe

16:00 > 17:00

Multisport

Activités multisports pour enfants de 9 à 12 ans.
Multisport voor kinderen van 9 tot 12 jaar.

Salle Simonetzaal, avenue Théo Verbeeklaan 10-12
Info: 0498 58 89 94 - 02 528 87 80
sportin@anderlecht.brussels

mer

17:00 > 19:00

Tennis de table

Pour les moins de 13 ans, avec max. 10 enfants par séance encadrés par des entraîneurs.

Ecole P6/P13, rue de la Conciliation 9 (entrée par la grande porte bleue)
Infos et inscriptions : 0475 35 85 16

mer & dim

19:30 > 21:00

Aïkido traditionnel

Un art martial complet sans compétition ni culte de la performance. Self-défense efficace, harmonie entre le corps et le mental, meilleure maîtrise de soi. Prévoir une tenue souple pour la pratique (pieds nus et jogging), séance de découverte gratuite.

dim : salle WFC, rue du Lieutenant Liedel 70

mer : Hall des sports ULB Erasme, route de Lennik 808
<http://aikido-anderlecht.be/>

jeu/don

17:00 > 18:00

Escalade/Klimmen (6-8 ans/jaar)

Apprends à grimper en t'amusant.
Op een leuke manier leren klimmen!

Salle Lemmenszaal
rue du Chimiste 37
Scheikundigestraat
Info: 0498 58 89 94 - 02 528 87 80
sportin@anderlecht.brussels

jeu/don

18:00 > 19:30

Escalade/Klimmen (9-12 ans/jaar)

Apprends à grimper en t'amusant.

Op een leuke manier leren klimmen!

Salle Lemmenszaal
rue du Chimiste 37
Scheikundigestraat
Info: 0498 58 89 94 - 02 528 87 80

sam/zat

9:00 > 11:00

Escrime/Schermen

Viens te mesurer aux meilleur·e·s mousquetaires d'Anderlecht! De 8 à 12 ans.

Meet je met de beste musketiers in Anderlecht! Van 8 tot 12 jaar.

Niveau 1 : 9:00 > 10:00

Niveau 2 : 10:00 > 11:00

École P15, rue Adolphe Willemynsstraat 337
Info: 0498 58 89 94 - 02 528 87 80 -
sportin@anderlecht.brussels

sam/zat

9:30 > 10:30

Jiu Jitsu Baby

Initiation au jiu jitsu pour les petit·e·s de 4 à 6 ans.

Initiatie jiu jitsu voor kinderen van 4 tot 6 jaar.

École P15, rue Adolphe Willemynsstraat 337
Info: 0498 58 89 94 - 02 528 87 80 -
sportin@anderlecht.brussels

Le festival se réinvente en ligne

fr. Le festival Bout'Choux 2020 a dû être annulé! Qu'à cela ne tienne, les artistes se réinventent pour faire vivre la culture autrement. Depuis le mois de février, des moments bout'choux vous sont proposés en ligne. Pendant les vacances de printemps, l'asbl Synecdoque proposera un tutoriel vidéo pour fabriquer une marionnette en 5 jours, via la chaîne YouTube

de la Commune d'Anderlecht. Dimanche 2 mai à 14h et 15h15, l'asbl Tirasilia proposera des ateliers pour jouer avec la lumière en famille, dans le magnifique jardin de la Maison d'Erasme. Réservation sur <https://erasmushouse.museum>

↓
02 431 94 24

Bout'choux



sam/zat

10:30 > 11:30

**Éveil sportif /
Kennismaken met sport**

Activités ludiques et sportives pour les petit·e·s de 3 à 5 ans. Spel- en sportactiviteiten voor kinderen van 3 tot 5 jaar. Initiatie jiu jitsu voor kinderen van 4 tot 6 jaar.

École P15, rue Adolphe Willemynsstraat 337
Info: 0498 58 89 94 – 02 528 87 80 – sportin@anderlecht.brussels

sam/zat

13:00 > 14:00

Basketball

Sessions de basket pour les 8-12 ans. Basketball voor jongeren van 8 tot 12 jaar.

Salle Lemmenszaal
rue du Chimiste 37
Scheikundigestraat
Info: 0498 58 89 94 – 02 528 87 80
sportin@anderlecht.brussels

sam/zat

14:00 > 15:00

Multisport

Activités multisports pour enfants de 6 à 9 ans. Multisport voor kinderen van 6 tot 9 jaar.

Salle Lemmenszaal
rue du Chimiste 37
Scheikundigestraat
Info: 0498 58 89 94 – 02 528 87 80
sportin@anderlecht.brussels

sam/zat

15:00 > 16:00

Multisport

Activités multisports pour enfants de 9 à 12 ans. Multisport voor kinderen van 9 tot 12 jaar.

Salle Lemmenszaal
rue du Chimiste 37
Scheikundigestraat
Info: 0498 58 89 94 – 02 528 87 80
sportin@anderlecht.brussels

sam/zat

16:00 > 17:30

Vo Vietnam

Initiation au Vo Vietnam, un art martial basé sur les techniques de combat ancestrales pour les 6-12 ans. Leer de eeuwenoude gevechtssport Vo Vietnam kennen. Van 6 tot 12 jaar

Salle Lemmenszaal
rue du Chimiste 37
Scheikundigestraat
Info: 0498 58 89 94 – 02 528 87 80
sportin@anderlecht.brussels

**Balades
Wandelingen**

mar/din & ven/vri

9:30 > 11:00

Marche active / Actief wandelen

Mise en condition physique pour la pratique de la marche active et nordique.

Blijf fit met actief wandelen en nordic walking

mar/din: Centre récréatif centrum Peterbos, parc du Peterbospark 14 ven/vri : Centre récréatif Colombophiles/Duivenmelkers centrum, parc des Colombophiles / Duivenmelkersstraat
Info: 0498 58 89 94 – 02 528 87 80 – sportin@anderlecht.brussels

Divers

jeu/don 22.04

19:00

Conseil communal / Gemeenteraad

Afin d'assurer le respect des règles de distanciation sociale, les séances du Conseil communal se déroulent exceptionnellement à la salle Aurore et sont fermées au public. Elle sont toutefois retransmises en direct sur YouTube (rechercher "Commune Anderlecht") et via la page Facebook officielle "1070 Anderlecht".

Om de afstandsregels na te kunnen leven, vinden de zittingen van de Gemeenteraad uitzonderlijk plaats in de Aurorezaal en zijn ze niet toegankelijk voor het publiek. Ze worden wel live uitgezonden via YouTube (zoeken naar "Gemeente Anderlecht") en via de officiële Facebookpagina "1070 Anderlecht".

02 558 08 00
info@anderlecht.brussels

Sam/zat 24.04

10:00 > 17:00

Vente solidaire de vêtements / Solidaire kledingverkoop

Fruit d'une collaboration entre le CPAS et l'asbl Transition, ce dressing solidaire permettra d'acheter des vêtements à un prix dérisoire (1€/pièce) tout en soutenant une association qui vient en aide aux citoyen·ne·s de la commune. Veuillez prévoir de quoi emporter vos achats. Les règles Covid seront d'application : port du masque obligatoire et max. 40 personnes en même temps dans la salle.

Deze solidariteitsdressing is het resultaat van een samenwerking tussen het OCMW en de vzw Transition. U kunt er kleren kopen aan een extreem lage prijs (1€/stuk) en tegelijk een vereniging steunen die de burgers van de gemeente helpt. Gelieve uw eigen zak mee te nemen om de kleren in te doen. De Covid-regels zijn van toepassing: het dragen van maskers is verplicht en er mogen maximaal 40 personen tegelijk in de zaal aanwezig zijn.

Salle Aurorezaal
Chaussée de Mons 722
Bergensesteenweg
0477 272 319
info@samanthawarginaire.be

Réparation de gros électroménagers chez Les Petits Riens

Herstelling van grote huishoudtoestellen bij Les Petits Riens



fr. Lave-vaisselle capricieux? Frigo en panne? Four qui fait des siennes? Un nouveau comptoir de réparation de gros électroménagers s'est installé au centre de tri des Petits Riens, situé à Anderlecht. Le comptoir accueille sur rendez-vous les clients désireux de faire réparer leur(s) appareil(s) en panne. Le service, géré conjointement par l'atelier de production de gros électroménagers et par l'Atelier de Formation par le Travail Horizon, étoffe ainsi l'offre des Petits Riens et permet de prolonger la durée de vie des appareils.

nl. Vaatwasser werkt niet? Een kapotte koelkast of een oven die kuren heeft? In het sorteercentrum Les Petits Riens in Anderlecht is een nieuw loket voor de herstelling van grote huishoudtoestellen ingericht. Aan de balie kunnen klanten op afspraak terecht om hun defecte apparaat(en) te laten repareren. Deze dienst, die gezamenlijk wordt beheerd door het atelier voor de productie

van grote huishoudtoestellen en het Opleidingsatelier van Travail Horizon, breidt op deze manier het aanbod van Les Petits Riens uit en helpt de levensduur van huishoudapparaten te verlengen.



Prenez rendez-vous au 0493 25 25 50 et amenez votre machine au 69 rue de Zuen à Anderlecht.

Maak een afspraak op 0493 25 25 50 en breng uw machine naar de Zuunstraat 69 in Anderlecht.



ven
9:30 > 10:30

Écrivain public

Un animateur vous aide à comprendre et rédiger vos documents administratifs ou juridiques, à remplir votre dossier de logement, à rédiger votre courrier personnel et vous accompagne dans vos démarches pour (re)trouver un emploi. Une collaboration avec le PAC (Présence et Action Culturelles). Accompagnement

gratuit, individuel et anonyme.
Ludothèque de l'Espace Carême,
rue du Chapelain, 1-7
Infos : 02 526 83 30 - www.emca.be

don 27 & vrij 28.05

9:00 > 16:00

Opleidingsbeurs

Ben je op zoek naar werk en wil je je kansen op de arbeidsmarkt verhogen? Heb je interesse in een Nederlandstalige opleiding of wens je hulp in je zoektocht naar werk? Op 27 en 28 mei organiseert Tracé Brussel de 11de editie van 'Ik zoek, ik vind', dé opleidingsbeurs over werk en Nederlandstalige (beroeps)opleidingen in Brussel. Ontdek een interessant aanbod aan opleidingen en begeleiding naar werk via een online platform met digitale standen. Je kan een virtueel bezoek brengen door de hele beurs of navigeren via sectoren en clusters. Daarnaast kan je als bezoeker ook deelnemen aan heel wat interactieve workshops. Beschik je zelf niet over een eigen computer? Geen probleem, computers ter beschikking voor jou in openbare computerruimtes die je kan reserveren.

Meer info? Surf naar www.opleidingsbeurs.brussels

Fiches pratiques : du végétal à tous les étages

Praktische brochures: vegetatie op elke verdieping

fr. Avec ses nombreux espaces verts, Bruxelles est souvent considérée comme une ville verte. Aujourd'hui, le vrai défi de notre capitale est de rendre les zones bétonnées plus accueillantes pour la nature. Comment ? Dans quels espaces ? Avec quelles plantes ? Végétage répond à ces questions à travers 10 fiches pleines de conseils pour végétaliser une façade, un pied d'arbre, un trottoir ou votre jardin.

En plus d'embellir la ville, le végétal la rend plus agréable à vivre. Les plantes permettent en effet d'atténuer l'effet d'îlot de chaleur, c'est-à-dire qu'elles rendent l'air plus respirable lorsque les températures grimpent en été. Le végétal atténue aussi la pollution atmosphérique par son effet barrière.

« Végétage, du végétal à tous les étages » est une brochure qui aide les Bruxellois·ses à se

lancer dans la végétalisation des espaces publics : de la rue au jardin, en passant par la façade. Au-delà des conseils pratiques, une page et un groupe Facebook « vegetable.brussels » ont été créés pour permettre aux citoyen·ne·s de partager leur expérience et de poser des questions.

nl. Met zijn vele groene ruimtes wordt Brussel vaak beschouwd als een groene stad. Vandaag bestaat de echte uitdaging voor onze hoofdstad erin de betonnen gebieden te vergroenen. Maar hoe? In welke gebieden? Met welke planten? "Végétage" beantwoordt deze vragen met 10 brochures vol advies over hoe je een gevel, de voet van een boom, een stoep of je tuin groener kunt maken.

Planten verfraaien niet alleen de stad, maar maken haar ook aangenamer om in te leven. Planten helpen het hitte-

eilandeffect te verminderen, ze zorgen er namelijk voor dat de lucht fris blijft wanneer de temperaturen in de zomer stijgen. Daarnaast werken planten ook als een barrière tegen luchtverontreiniging.

De brochure «Végétage, végétatie op elke verdieping» helpt Brusselaars met het vergroenen van hun openbare ruimte: van de straat tot de tuin, via de gevel. Naast praktische adviezen werd er een pagina en een Facebookgroep «vegetable.brussels» opgericht waar burgers hun ervaringen kunnen delen en vragen kunnen stellen.



vegetage.brussels

Aborder le colonialisme par la danse



fr. Du 29 avril à la fin mai, le Centre culturel d'Anderlecht propose un cycle d'ateliers autour de l'histoire coloniale et de ses enjeux actuels. Au programme : débats, balades exploratoires, ateliers de danse et d'expression ouverts à tou·te·s.

Lors d'activités précédentes au sein des écoles, les animateurs·trices d'Escale du Nord ont constaté que de nombreux·ses jeunes issu·e·s de l'immigration s'exprimaient souvent selon une logique qui opposait « vous, les blancs, les colonisateurs » et « nous, les exploités, les colonisés ». Ce clivage « Vous/Nous » a retenu l'attention du centre culturel, qui désire aujourd'hui impliquer le public dans une réflexion sur l'histoire coloniale, les clivages culturels, les sensibilités et les amalgames qui résultent de ce passé et qui sont

profondément imprimés dans la mémoire collective. Dans le respect des règles sanitaires, les ateliers rassembleront une quinzaine de personnes pour interroger la place de l'art colonial dans l'espace public. Vous avez plus de 15 ans et les conséquences sociales, politiques et économiques de l'histoire coloniale vous interpellent? Vous avez envie de vous initier aux arts de la scène (danse contemporaine, danses du monde, danses urbaines, expression corporelle, théâtre, slam, chant, marionnettes) et de créer avec les autres participant·e·s un spectacle sur ces questions liées à la colonisation? Les émotions et points de vue de chacun seront écoutés et pris en compte, en toute bienveillance. Avec la Compagnie Transe-en-Danse.

Dates des ateliers

- jeu 29.04 (19:00 > 21:00) : projection/débat
- sam 01 & dim 02.05 (14:00 > 18:00) : expression corporelle
- sam 08 et dim 09.05 (10:00 > 18:00) : expression corporelle
- jeu 13.05 (14:00 > 18:00) : visite exploratoire d'Anderlecht
- ven 14, sam 15 et dim 16.05 (10:00 > 18:00) : expression corporelle
- sam 22 & dim 23.05 (10:00 > 18:00) : expression corporelle et performance dans l'espace public



Antenne Scheut,
avenue de Scheut 147



Infos et inscriptions :
0496 94 43 18
info@escaledunord.net



5 bonnes raisons de rénover sa façade

fr. En urbanisme, la façade est le visage d'une habitation. Une belle façade rénovée et c'est toute la rue qui s'en trouve métamorphosée. Outre l'aspect esthétique et la conservation du patrimoine, rénover la façade de votre immeuble comporte de nombreux avantages !

1. Vous évitez d'être en infraction au règlement-taxe sur les immeubles dont les façades et la toiture sont négligées
2. Vous augmentez la valeur de votre immeuble
3. Vous protégez votre façade contre l'humidité
4. Vous rendez votre quartier plus agréable à vivre
5. Vous augmentez le sentiment de sécurité dans la rue

Les propriétaires n'ont pas toujours conscience de ces avantages et laissent parfois leur bien se détériorer pour diverses raisons, notamment financières. Pourtant, il existe une prime régionale qui permet de vous faire rembourser jusqu'à 85% du prix des travaux réalisés. Cette prime peut vous aider à remettre en état de propreté la totalité de la façade à front de rue de votre immeuble et à la protéger contre l'humidité et les graffitis.

Un règlement-taxe sur les immeubles dont les façades et la toiture sont laissées à l'abandon ou négligées a été adopté par le Conseil communal en 2018. Ce règlement prévoit que les propriétaires qui ont réalisé les travaux de rénovation sont exonéré-e-s de la taxe. Par exemple, une maison de 10m de largeur de façade et de 3 étages sera taxée 18.000 euros (10m de façade x 3 étages x 600 euros), alors qu'une rénovation aurait coûté bien moins cher.

Attention : dès que vous changez l'aspect ou la couleur de la façade, la matière ou les divisions des châssis, un permis d'urbanisme est nécessaire !



Urbanisme /
Stedenbouw



Plus d'infos sur la
prime à la rénovation :

Meer info over de
renovatiepemie
vindt u op



[www.quartiers.
brussels/4](http://www.quartiers.brussels/4)

5 goede redenen om uw voorgevel te renoveren

nl. In een stad is de voorgevel het gezicht van uw huis. Een prachtig gerenoveerde voorgevel, kan de hele straat transformeren. Naast het esthetische aspect en het behoud van erfgoed, biedt een gevelrenovatie tal van andere voordelen!

1. U vermijdt dat u in overtreding bent met de fiscale voorschriften voor gebouwen met verwaarloosde gevels en daken
2. U krijkt de waarde van uw huis op
3. U beschermt uw gevel tegen vocht
4. U maakt uw wijk aangenamer om in te leven
5. U verhoogt het veiligheidsgevoel in de straat

Eigenaars zijn zich vaak niet bewust van deze voordelen en laten hun huis, meestal om financiële redenen, verloederen. Er bestaat echter een regionale premie die de uitgevoerde werken tot 85% vergoedt. Met deze premie kunt u uw hele voorgevel vernieuwen en beschermen tegen vocht en graffiti.

In 2018 heeft de gemeenteraad een belastingheffing goedgekeurd op gebouwen waarvan de voorgevel en het dak verwaarloosd of vervallen zijn. Eigenaars die renovatiewerken hebben uitgevoerd, moeten volgens deze regelgeving echter geen belasting betalen. Het is dus financieel interessanter om je gevel te renoveren. Een huis met drie verdiepingen en een gevelbreedte van 10m wordt bijvoorbeeld voor 18.000 euro belast (10m gevel x 3 verdiepingen x 600 euro), terwijl een renovatie veel minder zou hebben gekost. Opgepast : Zodra u het uitzicht of de kleur van de gevel, het materiaal of de verdeling van de raamkozijnen wijzigt, is een bouwvergunning vereist!

Érasme / Erasmus



Évasion
Ontspanning

Ressourcez-vous au parc du Vogelzang

fr. À deux pas du campus Érasme, le long du Vogelzangbeek, se trouve un parcours santé atypique. Créé par l'Hôpital Erasme en collaboration avec Bruxelles Environnement, il propose d'associer les bienfaits de la nature aux pratiques méditatives. Comme pour un parcours vita, ce chemin de bien-être se compose de huit étapes où sont proposés des exercices évolutifs et accessibles à tou·te·s.

Vous pouvez commencer par découvrir la première pratique et profiter ensuite de la balade, à l'écoute de vos sensations corporelles. Vous êtes ensuite invité·e à refaire cette même pratique chez vous pendant une semaine. Ensuite, vous passez à la pratique suivante et ainsi de suite. Il s'agit d'un nouvel apprentissage qui demande de prendre le temps, de jouer le jeu et de s'entraîner :

1. Être pleinement dans l'instant présent
2. Accueillir le positif, évacuer le négatif
3. Activer l'énergie vitale et les capacités d'apaisement
4. La posture, une attitude dans la vie
5. Développer les cinq sens
6. Être debout en conscience : bien-être dans la verticalité
7. Prendre conscience de sa présence dans l'environnement
8. Donner du sens à notre existence

↓
Le parcours est situé rue Meylemeersch, derrière l'hôpital Erasme. Les exercices peuvent être pratiqués sur place mais aussi chez vous, en forêt ou ailleurs : tous les audios, textes et images sont disponibles sur le site de Bruxelles Environnement : www.environnement.brussels/parcoursmeditatif

Het parcours bevindt zich in de Mijlenmeersstraat, achter het Erasmusziekenhuis. De oefeningen kunnen ter plaatse worden gedaan, maar ook thuis, in het bos of elders: alle audio, teksten en beelden zijn beschikbaar op de website van Leefmilieu Brussel: www.leefmilieu.brussels/meditatieparcours

Herbron u in het Vogelzangpark

nl. Op een steenworp van de Erasmuscampus, langs de Vogelzangbeek, ligt een atypisch gezondheidsparcours. Het parcours, dat ontwikkeld werd door het Erasmusziekenhuis in samenwerking met Leefmilieu Brussel, combineert de voordelen van de natuur met meditatie. Dit wellnessparcours bestaat uit acht etappes met evoluerende oefeningen die voor iedereen toegankelijk zijn.

U kunt beginnen met de eerste oefening en vervolgens genieten van de wandeling terwijl u let op uw zintuiglijke waarnemingen. Nadien wordt u gevraagd om deze oefening gedurende een week bij u thuis te herhalen. Daarna start u aan de volgende oefening en zo verder. Het gaat om een nieuwe leermethode die vereist dat u uw tijd neemt, het spel speelt en oefent:

1. Volledig in het moment zijn
2. Omarm het positieve, laat het negatieve los
3. Activeer vitale energie en kalmerende vermogens
4. Houding, een levenshouding
5. Ontwikkeling van de vijf zintuigen
6. Bewust zijn: verticaal welzijn
7. Bewust worden van onze aanwezigheid in de omgeving
8. Zin geven aan ons bestaan

Votre santé,
notre priorité

 *Uw gezondheid,*
 *onze prioriteit*



Anderlecht

Campagne de vaccination
à partir du 22 mars
Vaccinatiecampagne
vanaf 22 maart



coronavirus.brussels

10
70
❤️